

# HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ



## ULTRA120 B

KIADVA: 2011. május

HU

EREDETI  
HASZNÁLATI  
UTASÍTÁS  
Doc. 10029463  
Ver. AA



---

A jelen kiadványban leírtak nem kötelező érvényűek.

Ezért cégünk fenntartja magának a jogot a tartozékok részegységeit, részleteit, szállítását érintő esetleges változtatásokra, amennyiben az megítélésünk szerint bármilyen szerkezeti vagy kereskedelmi jellegű javulást vagy igény kielégítését eredményezi.

A jelen dokumentumban lévő szövegek és ábrák teljes vagy részleges reprodukcióját jogszabály tiltja.

---

Cégünk fenntartja magának a jogot a műszaki és/vagy felszereltséget érintő változtatásokra. Az ábrák csak tájékoztató jellegűek, tervezés és felszereltség tekintetében nem tekinthetők kötelező érvényűnek.

---

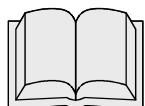
#### A használati utasításban használt szimbólumok

---



Nyitott könyv "i" betűvel szimbólum:  
Jelzi, hogy el kell olvasnia a használati utasítást.

---



Nyitott könyv szimbólum:  
Jelzi a gépet kezelő személy számára, hogy a készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.

---



Figyelmeztetés szimbólum  
Olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyek felett ez a szimbólum található, és a készüléket kezelő személy és a gép biztonsága érdekében kövesse az utasításokat.

---



Figyelmeztetés szimbólum  
Gázok belélegzésének és maró folyadékok kifolyásának veszélyét jelzi.

---



Figyelmeztetés szimbólum  
A sérülések elkerülése érdekében alkalmazza a biztonsági előírásokat.

---



Figyelmeztetés szimbólum  
Tűzveszélyt jelöl.  
Ne közelítsen nyílt lánggal.

---



Figyelmeztetés szimbólum  
Jelzi, hogy a csomagolt termék mozgatását a felemelésére alkalmas és a jogszabályi előírásoknak megfelelő eszközökkel végezze.

---



Hulladékkezelés szimbólum  
A készülék hulladékkezelésével kapcsolatban olvassa el figyelmesen azokat a részeket, amelyek felett ez a szimbólum található.

---



## TARTALOMJEGYZÉK

<b>KÉSZÜLÉK ÁTVÉTELE</b> .....	<b>5</b>
<b>GÉPTÁBLA</b> .....	<b>5</b>
<b>BEVEZETÉS</b> .....	<b>5</b>
<b>TERVEZETT FELHASZNÁLÁS – RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT</b> .....	<b>5</b>
<b>MŰSZAKI LEÍRÁS</b> .....	<b>6</b>
<b>A KÉSZÜLÉKEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK</b> .....	<b>7</b>
<b>ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK</b> .....	<b>12</b>
<b>KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE</b> .....	<b>13</b>
1. BECSOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA.....	13
2. A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA.....	13
3. MŰSZERFAL ELEMEI.....	13
4. A KORMÁNYOSZLOP RÉSZEI.....	15
5. A LÁBTÁMASZ RÉSZEI.....	15
6. ÜLÉS ALÁTÁMASZTÓ LEMEZ RÉSZEI.....	16
7. A GÉP OLDALSÓ ELEMEI.....	16
8. A GÉP HÁTSÓ ELEMEI.....	16
9. GÉP ELÜLSŐ ALKATRÉSZEI.....	17
10. AKKUMULÁTOR TÍPUSA.....	17
11. KARBANTARTÁS ÉS AZ AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA.....	18
12. AKKUMULÁTOROK MOZGATÁSA - BEHELYEZÉSE.....	18
13. AZ AKKUMULÁTOR ÉS AZ AKKUMULÁTOR CSATLAKOZÓJÁNAK ÖSSZEKÖTÉSE.....	19
14. AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CSATLAKOZTATÁSA.....	19
15. AKKUMULÁTOROK TÖLTÖTTÉSGISZINT-JELZŐJE.....	20
16. FÉNYSZÓRÓK FEL- ÉS LEKAPCSOLÁSA.....	21
17. ÜZEMI FÉK ÉS RÖGZÍTŐFÉK.....	21
18. MUNKASEBESSÉG ELŐREMENETBEN.....	21
19. ALAPZAT MOZGATÁSA.....	22
20. ALAPZAT TÖBBLETNYOMÁS.....	22
21. TISZTAVÍZTARTÁLY.....	23
22. TISZTÍTÓSZERES - VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE (CDS NÉLKÜLI VÁLTOZATOK).....	23
23. TISZTÍTÓSZERES - VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE (CDS VÁLTOZATOK).....	24
24. TISZTÍTÓSZER SZABÁLYOZÁSA (CDS NÉLKÜLI VÁLTOZATOK).....	25
25. TISZTÍTÓSZER SZABÁLYOZÁSA (CDS VÁLTOZATOK).....	25
26. SZENNYVÍZTARTÁLY.....	25
27. SZÍVÓSÍN FELSZERELÉSE.....	26
28. SZÍVÓSÍN DŐLÉSÉNEK SZABÁLYOZÁSA.....	26
29. SZÍVÓSÍN MAGASSÁGÁNAK SZABÁLYOZÁSA.....	26
30. KEFE FELSZERELÉSE.....	26
31. TISZTÍTÓSZER-SZIVATTYÚ BEINDÍTÁSA (CDS VÁLTOZATOK).....	27
<b>A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA</b> .....	<b>29</b>
32. A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE.....	29
33. ALAPZAT MOZGATÁSA.....	31
34. TÚLSÁGOSAN MEGTELT TARTÁLY.....	32
<b>A MUNKA BEFEJEJTÉVEL</b> .....	<b>33</b>
35. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN.....	33
<b>NAPI KARBANTARTÁS</b> .....	<b>35</b>
36. A SZÍVÓMOTOR SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA.....	35
37. A SZÍVÓSÍN TISZTÍTÁSA.....	35
38. ALAPZAT BURKOLATÁNAK TISZTÍTÁSA.....	36
39. TISZTAVÍZTARTÁLY SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA.....	37
40. KÖRKEFÉK LESZERELÉSE.....	38
<b>HETI KARBANTARTÁS</b> .....	<b>39</b>
41. SZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA.....	39
42. SZENNYVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA.....	39



43. TISZTAVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA .....	40
44. TISZTÍTÓSZERTARTÁLY TISZTÍTÁSA (CDS VÁLTOZATOK) .....	40
45. TISZTAVÍZTARTÁLY SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA.....	41
<b>RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS.....</b>	<b>42</b>
46. SZÍVÓSÍN ELÜLSŐ GUMIJÁNAK CSERÉJE.....	42
47. SZÍVÓSÍN HÁTSÓ GUMIJÁNAK CSERÉJE.....	42
48. AZ ALAPZAT BURKOLATON LÉVŐ VÍZFOGÓ KÖZÉPSŐ GUMIJÁNAK CSERÉJE.....	42
49. AZ ALAPZAT BURKOLATON LÉVŐ VÍZFOGÓ KÜLSŐ GUMIJÁNAK CSERÉJE .....	43
50. AZ ALAPZAT BURKOLATÁN LÉVŐ VÍZFOGÓ ELÜLSŐ GUMIJÁNAK CSERÉJE.....	43
51. AZ ADAGOLÓRENDSZER ÁTMOŚÁSA (CDS VÁLTOZATOK) .....	44
<b>A KÉSZŰLÉK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE .....</b>	<b>45</b>
52. NINCS ELEGENDŐ VÍZ A KEFÉKEN .....	45
53. .A SZÍVÓSÍN NEM SZÁRÍT TÖKÉLETESEN .....	45
54. AZ ALAPZAT BURKOLAT NEM SZÁRÍT MEGFELELŐEN .....	45
55. A KÉSZŰLÉK NEM TISZTÍT MEGFELELŐEN .....	45
56. TŰLZOTT HABKÉPZŐDÉS .....	45
57. NEM MŰKÖDIK AZ ELSZÍVÓ .....	45
58. NEM MŰKÖDIK A KEFEMOTOR .....	45
59. ELEKTROMOS BIZTOSÍTÉKOK ÉS HŐVÉDELEM.....	46
60. A KÉSZŰLÉK NEM INDUL EL .....	46
61. NEM MŰKÖDIK AZ AUTOMATA VÍZ/TISZTÍTÓSZER ADAGOLÓRENDSZER.....	46
62. VÉSZJELZÉSEK .....	46
<b>HULLADÉKKEZELÉS.....</b>	<b>47</b>
<b>KEFE KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA .....</b>	<b>48</b>
<b>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....</b>	<b>49</b>



---

## Készülék átvétele

---

A készülék átvételkor feltétlenül ellenőrizze, hogy a kísérő dokumentumokban feltüntetett összes tartozékot megkapta, és győződjön meg arról, hogy a készülék a szállítás során nem rongálódott meg. Ha sérülést észlel, jelezze a fuvarozónak a kárt, és értesítse cégünk ügyfélszolgálatát. A hiányzó tartozékot csak akkor áll módunkban pótolni vagy a kárt megtéríteni, ha a jelzett módon jár el, és a lehető leggyorsabban intézkedik.

---

## Bevezetés

---

Az ULTRA120 B egy olyan padlótisztító berendezés, amely a kefék mechanikus mozgásának és a tisztítószeres-vizes oldat kémiai hatásának köszönhetően képes bármilyen padlófelületet megtisztítani, továbbá haladás közben összegyűjti az eltávolított szennyeződést és a padlózat által fel nem szívott tisztítószeres oldatot.

**A gép kizárólag erre a célra használható.** A legjobb készülék is csak helyes használat és megfelelő karbantartás mellett képes jól és hasznosan üzemelni. Ezért kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a jelen használati kézikönyvet, és olvassa át újra, ha a készülék használata során bármilyen nehézsége támadna. Ne feledje, hogy szükség esetén a kereskedelmi képviselőinkkel együttműködve üzemelő vevőszolgálatunk mindig rendelkezésére áll, ha Önnek tanácsra vagy javításra van szüksége.

---

## Tervezett felhasználás – Rendeltetészerű használat

---

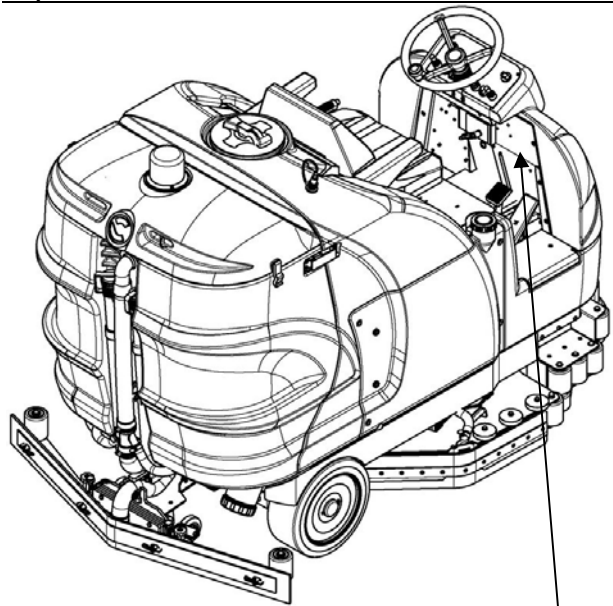
A padlótisztító gépet kizárólag ipari, kereskedelmi és nyilvános helyek ipari felület- és padlótisztítására tervezték. A készülék kizárólag zárt vagy fedett helyen használható.

A készülék nem használható olyan helyen, amely esőnek vagy vízsugárnak van kitéve. TILOS a készüléket robbanásveszélyes környezetben veszélyes porok vagy gyúlékony folyadékok összegyűjtésére használni. A berendezés nem alkalmas továbbá tárgyak vagy személyek szállítására.

---

## Géptábla

---

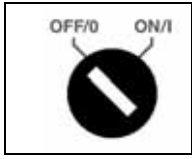




<b>MŰSZAKI LEÍRÁS</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>ULTRA120 B</b>
Munkaszélesség	mm	1205
Szívósín szélessége	mm	1265
Max. tisztítóképesség	m <sup>2</sup> /h	9600
Körkefe	Db / Ø mm	2 / 610
Kefék fordulatszáma	ford/perc	115
Kefemotor	V / W	36 / 2000
Keféken levő max. nyomás	kg	168
Meghajtó motor	V / W	36 / 2000
Meneteltető kerék	Ø mm	310 x 100
Max. előrehaladási sebesség	km/h	8
Max. emelkedési szög teljes terheléssel	%	10%
Szívómotor	Nr / (V / W)	2 / (36 / 670)
Vákuum	mbar	190
Elasztikus hátsó kerekek	Ø mm	370 x 140
Tisztavíz tartály	l	280
Szennyvíz tartály	l	285
Tisztítószertartály (kizárólag CDS rendszer esetén)	l	15
Kormány fordulóköre	mm	3420
Gép hossza	mm	2030
Gép magassága	mm	1560
Gép szélessége (szívósín nélkül)	mm	1280
Akkumulátorház (H x Sz x M)	mm	880x600x450
Akkumulátor névleges feszültsége	V	36
Akkumulátor súlya (max.)	kg	510
Gép súlya (üresen és akkumulátor nélkül)	kg	760
Használatra kész gép bruttó súlya (gép+ akkumulátorok+víz+gépkezelő)	kg	1630
Zajszint (az IEC 704/1 szabványnak megfelelően)	dB (A)	-
Rezgésszint a kéznél	m/s <sup>2</sup>	-
Rezgésszint a testnél	m/s <sup>2</sup>	-



## A KÉSZÜLÉKEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



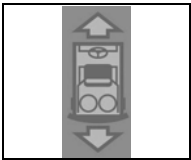
Főkapcsoló (indítókulcs) szimbóluma  
A műszerfalon a készülék indítókulccsal történő bekapcsolását (ON-I) vagy kikapcsolását (OFF-0) jelöli



Tisztítószín/talapat működését jelző szimbólum  
Az I-DRIVE vezetési program kiválasztását jelzi



Kefenyomás szimbóluma  
A kefékre gyakorolt nyomás megnövelését végző kezelőkart jelöli



A gép előre- és hátrahaladását jelző szimbólum  
A gép haladási irányát jelzi.



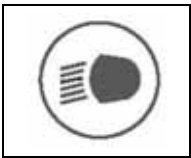
Hangjelző szimbólum  
A hangjelző nyomógombját jelöli



Menetelés és a hátramenet sebességváltójának szimbóluma  
A műszerfalon a készülék előre- és hátramenetének sebességi szintjét jelöli



Kefetalapzat oldalirányú mozgásának jele  
A műszerfalon a kefetalapat vezérlését jelöli. A kezelőkar oldalra mozgatása a talapat oldalra mozdulását eredményezi.



Fényszórók szimbóluma  
A műszerfalon a fényszórók vezérlőkapcsolóját jelöli



Kefemotor amperméteres ellenőrzésének szimbóluma  
A műszerfalon a piros jelzőfény jelzi, ha a kefemotor terhelés alatt van



## A KÉSZÜLÉKEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Működési rendellenesség szimbóluma

A műszerfalon a piros jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a készülék meghajtásánál működési rendellenesség tapasztalható



Fék szimbólum

A műszerfalon a piros jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a működő fékrendszerben alacsony az olajsztint



Fék szimbólum

A műszerfalon a piros jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a kézifék be van húzva



Üres tisztavíz tartály szimbóluma

A műszerfalon a piros jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a tisztavíz tartályban alacsony a tisztítószeres oldat szintje



A telített szennyvíz tartály jele

A műszerfalon a piros jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a szennyvíz kritikus szintet ért el



A működésben lévő főkapcsolót jelző szimbólum

A műszerfalon a zöld jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a kulcsos főkapcsoló működik



Működő fényszórók szimbóluma

A műszerfalon a zöld jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy az első fényszórók működnek



Nyitott mágnesszelep szimbóluma

A műszerfalon a zöld jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a mágnesszelep működik



Kefemotor működésben szimbóluma

A műszerfalon a zöld jelzőfény azt jelzi, hogy a kefemotor működik

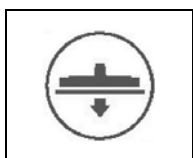




## A KÉSZÜLÉKEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Kefetalapzat oldalirányú mozgásának jele  
A műszerfalon a zöld jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a kefe alapzat visszatért a normál pozícióba.



A mozgásban lévő szívósín jele  
A műszerfalon a zöld jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a szívósín munkapozícióba állt.



Bal szívómotor szimbóluma  
A műszerfalon a zöld jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a bal szívómotor dolgozik



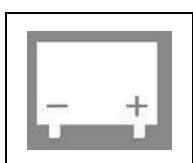
Jobb szívómotor szimbóluma  
A műszerfalon a zöld jelzőfény kigyulladását azt jelzi, hogy a jobb szívómotor dolgozik



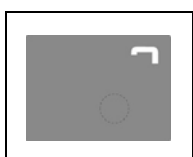
A szívósín napi tisztítására figyelmeztető címke



A szennyvíztartályban és a tisztavíztartályban található szűrők napi tisztítására figyelmeztető címke



Az akkumulátor töltő csatlakoztatási helyét jelző szimbólum



Vízcsapszabályozás szimbóluma  
A középső kormányfedő táblán a vízszabályozás csapját jelöli



Ez a címke arra figyelmeztet, hogy a végtagok sérülésének elkerülése érdekében tartsa be a biztonsági előírásokat.



## A KÉSZÜLÉKEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



A szivómotorok megszakítóinak helyzetét jelző címke



A tisztavízartály feltöltéséhez használt gyorscsatlakozó helyét jelző címke



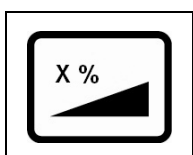
A tisztavízartály feltöltéséhez használt víz maximális hőmérsékletét jelző címke



A tisztavízartály leeresztőcsövének helyét jelző címke



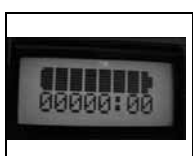
A szennyvízartály leeresztőcsövének helyét jelző címke



A max. megengedhető dőlési szöveget jelzi



A kijelzőn látható oldal Enter gombját jelzi



A felső sor az akkumulátor töltöttségi szintjét, az alsó sor az üzemórák számát jelzi



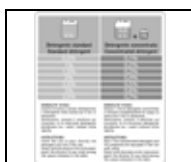
A felső sor az üzemóra-számláló típusát (teljes), az alsó sor a szolgáltatás típusát (nincs) jelzi



## A KÉSZÜLÉKEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



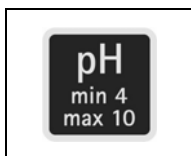
Az akkumulátortechnológia típusát jelöli (ólom)



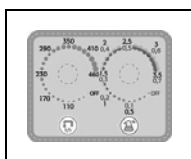
A normál tisztítószer vagy tisztítószer koncentrátum használatára vonatkozó utasításokat tartalmazó címke (csak DS rendszer esetén)



Az alkalmazandó tisztítószer típusára vonatkozó figyelmeztető címke (csak CDS rendszer esetén)



Az alkalmazandó tisztítószer Ph értékére vonatkozó címke (csak CDS rendszer esetén)



A víz és tisztítószer mennyiségi szabályozásának szimbóluma (csak CDS rendszernél)  
A bal oldali táblán lévő szabályozógombok a százalékban megadott, vízben oldott tisztítószer és a keféken elosztott víz mennyiségét jelölik



A tisztítószer szimbóluma (csak CDS rendszernél)  
A tisztavízartály kupakján a kémiai anyagokat jelöli



## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A kezelő személy és a gép sérülésének elkerülése érdekében gondosan tartsa be az alábbi szabályokat.

- Olvassa el figyelmesen a készüléken található címkéket. A címkéket soha ne takarja le, és ha megsérültek, azonnal cserélje őket.
- A készüléket kizárólag az erre feljogosított és megfelelően képzett személyek használhatják.
- A gép kizárólag szárazon történő használatra készült, nedves helyen nem tárolható és nem használható.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a gépet a hálózatról vagy az akkumulátorról.
- Amennyiben olyan helyen használja a készüléket, ahol magasan elhelyezett tárgyak eshetnek rá, a készüléket megfelelő védőfelszereléssel kell ellátni.
- A készülék használata közben ügyeljen a közelben tartózkodó személyekre, különösen a gyermekekre.
- A készülék szőnyegpadló tisztítására nem alkalmas.
- Ne keverje a különböző típusú tisztítószerkeket, mivel mérgező gázok keletkezhetnek.
- Ne helyezzen folyadékot tartalmazó edényt a készülékre.
- Tárolja -25 °C és +55 °C közötti hőmérsékleten. Ne tárolja a szabadban, párák körülmények között.
- Használati feltételek: a környezeti hőmérséklet legyen 0 °C és 40 °C közötti, a relatív páratartalom 30% és 95% közötti.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.
- Ne használja a készüléket közlekedési járműként.
- Ne használjon savas oldatokat, mivel azok kárt tehetnek a gépben és/vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Ne szívjon fel gyúlékony folyadékokat.
- Ne használja a készüléket veszélyes porok összegyűjtésére.
- Tűz esetén porral oltó készüléket használjon. Ne használjon vizet.
- Ne menjen neki olyan polcnak vagy állványzatnak, amelyekről tárgyak eshetnek le. Használjon munkavédelmi felszerelést (sisakot).
- A használati sebességet az adhéziós körülményekhez igazítsa.
- Ne használja a készüléket olyan felületen, amelynek emelkedési szöge meghaladja a géptáblán feltüntetett értéket.
- Ha a készülékkel parkol, vegye ki a kulcsot, és használja a parkolóféket.
- Ha az akkumulátortöltő tápkábelén sérülést észlel, azonnal forduljon a **COMAC** egyik vevőszolgálati szervizéhez.
- A készülék egy időben végzi a mosó és szárító műveletet. Egyéb műveletek olyan területen végezhetőek, ahova tilos a bemenet az erre fel nem hatalmazott személyeknek. A nedves padlót jelezze megfelelő jelzőtáblákkal.
- A készülék nem megfelelő működése esetén először győződjön meg arról, hogy a hiba nem a rendes karbantartás elmaradásának következménye. Ellenkező esetben kérje a **COMAC** szerviz segítségét.
- Alkatrészcsere esetén kérjen EREDETI alkatrészt egy kereskedelmi képviselőtől és/vagy a **COMAC** hivatalos viszonteladójától.
- Csak eredeti **COMAC** keféket használjon, amik a "KEFEVÁLASZTÁS ÉS HASZNÁLAT" bekezdésben szerepelnek
- Veszély esetén azonnal hozza működésbe a vészkart (a csatlakozó a gépkezelő ülése alatt található.)
- Minden karbantartási művelet végzése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az akkumulátor csatlakozóját.
- Minden karbantartási művelet után állítsa vissza az összes elektromos összeköttetést.
- Ne távolítsa el azokat a védőeszközöket, melyek leszereléséhez szerszám használata szükséges.
- Ne mossa le a készüléket közvetlen vagy nagynyomású vízszugárral vagy maró anyaggal.
- Legkésőbb minden 200 óra után ellenőriztesse a készülékét egy **COMAC** vevőszolgálati szervizben.
- Ne töltsen meg a tisztavíz tartály szűrőjét órakkal a gép használata előtt, így elkerülhető a tartály szennyeződése.
- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az összes nyílászáró és kupak a jelen használati és karbantartási útmutatóban megadott helyzetben van.
- Mielőtt felemelné, ellenőrizze, hogy a szennyvíz tartály üres.
- A fogyóeszközök hulladékkezelését a hatályos jogszabályok gondos betartásával végezze.
- A készülék használata során nem keletkezik káros rezgés.
- Amikor majd -sok éves értékes munka után - az Ön **COMAC** készülékét le kell cserélnie, az így keletkező hulladékot a különböző, készülékben levő anyagoknak megfelelően kell elhelyezni, különösen az olajokat, az akkumulátorokat és az elektronikus komponenseket. Vegye figyelembe, hogy a készüléket teljes mértékben újra felhasználható anyagokból készítettük.
- A hulladékkezelés előtt el kell távolítani az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat biztonságos módon kell eltávolítani, az érvényben levő rendelkezések pontos betartásával.
- A gépet testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve gyakorlat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek nem használhatják.
- Mindig figyeljen a közelben tartózkodó gyermekekre, ne használják a készüléket játékszerként.
- Amikor felügyelet nélkül hagyja a gépet, az akaratlan mozgás elkerülése érdekében mindig húzza be a kéziféket.



## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

### 1. BECSOMAGOLT KÉSZÜLÉK MOZGATÁSA

A gép egy speciális csomagolásban van elhelyezve, és pallóval van ellátva, amely lehetővé teszi a targoncával történő mozgatást. A csomagok egymásra helyezése TILOS.

A gép össztömege 770 kg (csomagolással együtt, akkumulátorok nélkül)

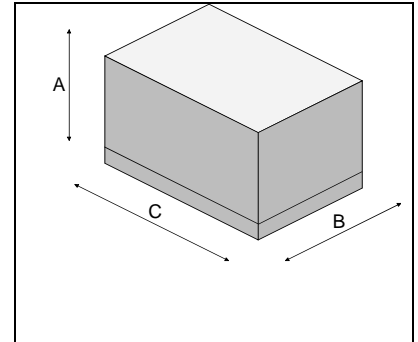
A csomagolás méretei a következők:

#### ULTRA120 B

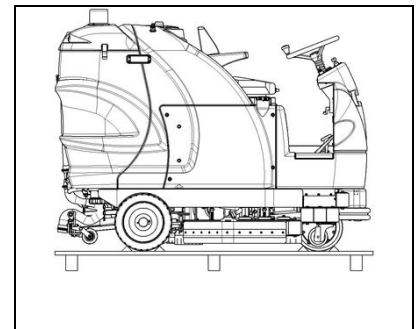
A : 1760 mm

B: 1335 mm

C: 2135 mm



1. Vegye le a külső csomagolást.
2. A készülék a pallóhoz a kerekeket blokkoló ékekkel van rögzítve.
3. Távolítsa el az ékeket.
4. Egy rámpa segítségével, hátramenetben tolva vezesse le a gépet a pallóról. A készülék levétele előtt ne szerelje fel a hátsó szívósínt, és ügyeljen, hogy a kefeházat ne ériék erős ütések. A szívósín felszereléséhez olvassa el a "SZÍVÓSÍN FELSZERELÉSE" részt.



5. Őrizze meg a pallót, mert szüksége lehet rá a jövőbeni szállításkor.



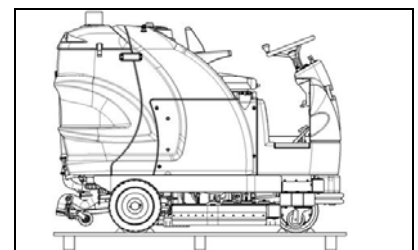
**FIGYELEM!** Amennyiben a terméket kartondobozban szállították, a becsomagolt termék mozgatását a felemelésére alkalmas és a jogszabályi előírásoknak megfelelő eszközzel végezze



**FIGYELEM!** A művelet során ügyeljen, hogy ne legyen senki és semmi a gép közelében

### 2. A KÉSZÜLÉK SZÁLLÍTÁSA

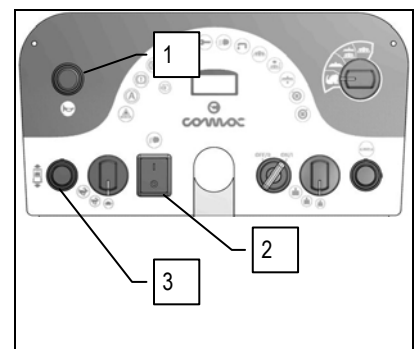
1. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály és tisztavíztartály üres-e.
2. Ellenőrizze, hogy a tisztítószer-tartály üres-e (CDS változat)
3. Ellenőrizze, hogy a talapat és a szívósín felemelkedett-e
4. Egy rámpa segítségével helyezze fel a készüléket a pallóra.
5. Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kulcsa "0" állásban legyen, majd vegye ki a kulcsot.
6. Kapcsolja be a rögzítőféket.
7. Kábelek segítségével rögzítse a készüléket a pallóhoz.



### 3. MŰSZERFAL ELEMEI

A műszerfal elemei a következők:

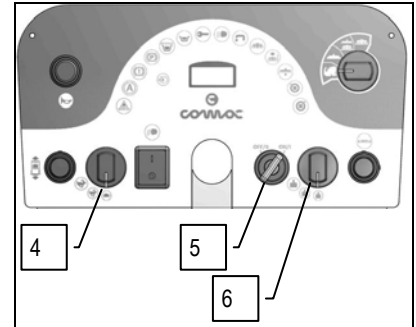
1. Duda gomb
2. Kétpólusú kapcsoló a gép fényszóróinak le- és felkapcsolásához
3. A gép haladási irányát kezelő gomb (előre- és hátramenet)



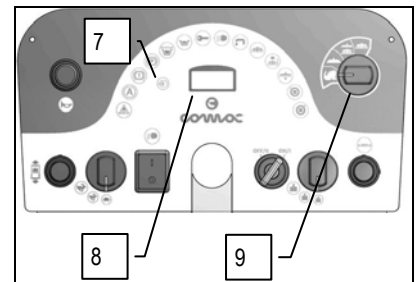


## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

- Három állású kapcsoló a munkasebesség szabályozásához
- Kulcsos főkapcsoló
- Három állású kapcsoló, amely a munkavégzés alatt a kefékre ható nyomást szabályozza

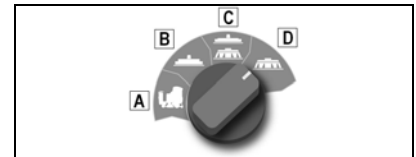


- A kijelző jóváhagyó gombja
- Akkumulátor töltöttségének kijelzője / Időmérő kijelzője
- Programbeállító váltókapcsoló, I-Drive berendezés

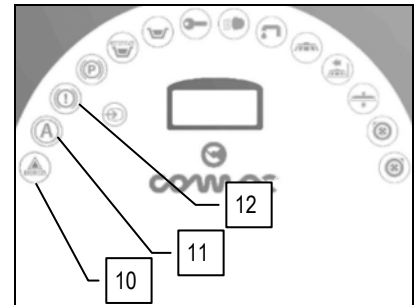


Válassza ki a kívánt munkaprogramot az I-Drive berendezés segítségével:

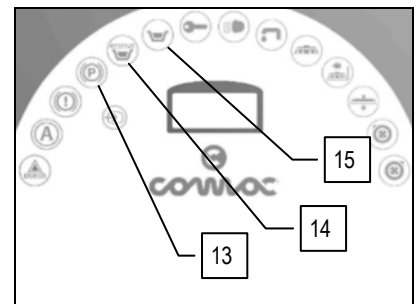
- Haladás: a gép haladása munkavégzés nélkül
- Szárítás: csak a tisztítószin használata
- Mosás/Szárítás: a kefék és a tisztítószin együttes használata
- Csak mosás: csak a kefék használata



- Piros jelzőfény, amely azt jelzi, hogy az alapzat motorja erőltetve dolgozik
- Piros jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a gép meghajtásánál működési rendellenesség észlelhető
- Piros jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a fékolaj szintje a tartalék alá csökkent



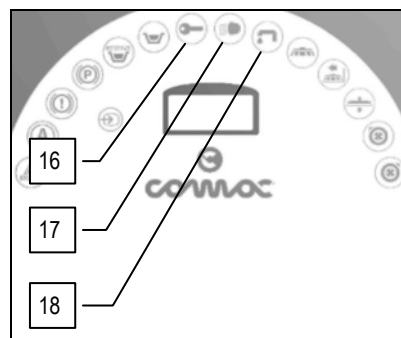
- Piros jelzőfény, amely azt jelzi, hogy kézfék be van húzva
- Piros jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a tisztítószerezes víz szintje (CDS nélküli változat) vagy a tisztavíz szintje (CDS változat) a tartalék alá csökkent
- Piros jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a szennyvizekben felgyülemlett szennyvíz elérte azt a kritikus szintet, amelynél a szivómotorok nem működnek a megfelelő hatékonysággal



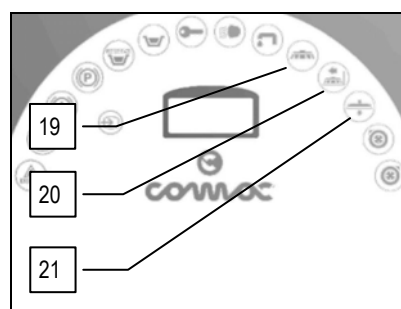


## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

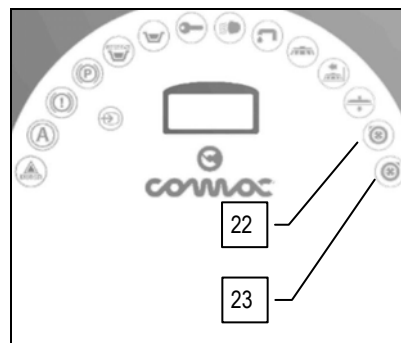
- 16. Zöld jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a gép főkapcsolója be van kapcsolva
- 17. Zöld jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a gép fényszórói égnek
- 18. Zöld jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a mágnesszelep működik



- 19. Zöld jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a motor alapzat működik
- 20. Zöld jelzőfény, amely azt jelzi, hogy az alapzat visszatért a normál helyzetébe
- 21. Zöld jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a szívósín munkahelyzetbe állt



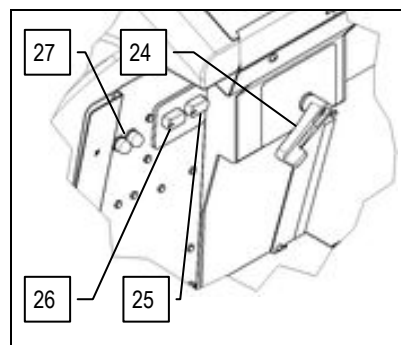
- 22. Zöld jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a bal oldali szívómotor működik
- 23. Zöld jelzőfény, amely azt jelzi, hogy a jobb oldali szívómotor működik



### 4. A KORMÁNYOSZLOP RÉSZEI

A kormányoszlop elemei a következők:

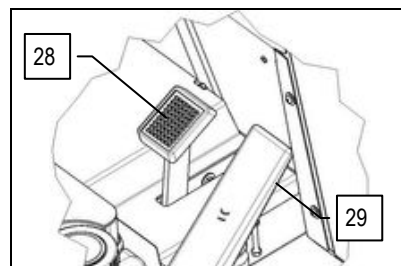
- 24. Tisztítószeres oldat - víz szabályozókar
- 25. Tisztítószér szabályozó kar (CDS változatok)
- 26. Víz szabályozó kar (CDS változatok)
- 27. Szívómotorok biztonsági megszakítója



### 5. A LÁBTÁMASZ RÉSZEI

A lábtámasz jobbra elülső részén az alábbi elemek találhatóak:

- 28. Gázpedál
- 29. Üzemi fék pedálja



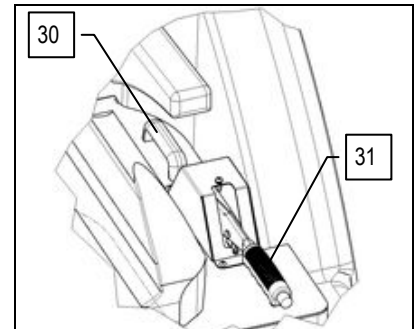


## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

### 6. ÜLÉS ALÁTÁMASZTÓ LEMEZ RÉSZEI

Az ülést alátámasztó lemez elemei a következők:

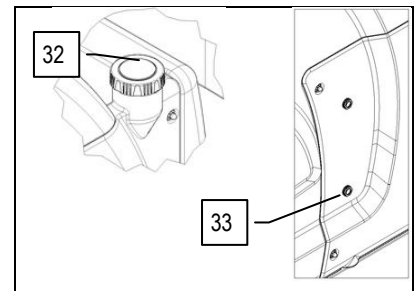
- 30. Ülés alátámasztó lemez emelőkar
- 31. Parkolófék karja



### 7. A GÉP OLDALSÓ ELEMEI

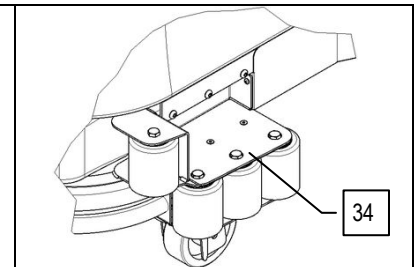
A gép jobb oldali részén az alábbi elemek találhatók:

- 32. Tisztítószer betöltő nyílás (CDS változatok)
- 33. Tisztítószer szintjelző (CDS változatok)



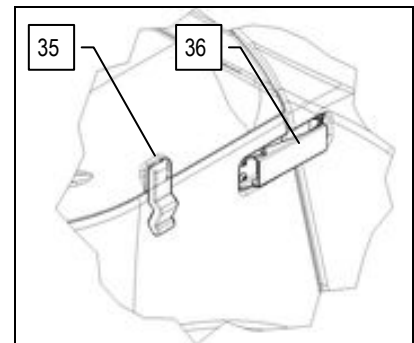
A gép elején oldalt az alábbi elemek találhatók:

- 34. Felszállást könnyítő lábtámasz



A gép hátulján oldalt az alábbi elemek találhatók:

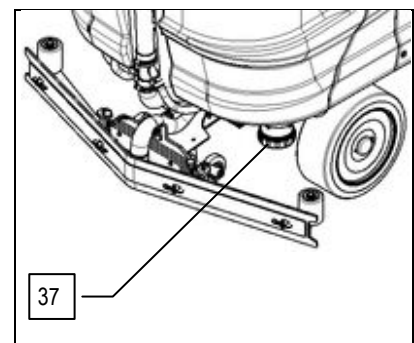
- 35. A szívórész védőburkolatának rögzítőpántja.
- 36. Szennyvíztartály rögzítőpántja.



### 8. A GÉP HÁTSÓ ELEMEI

A gép hátsó elemei a következők:

- 37. Folyadéktartály leeresztő kupak

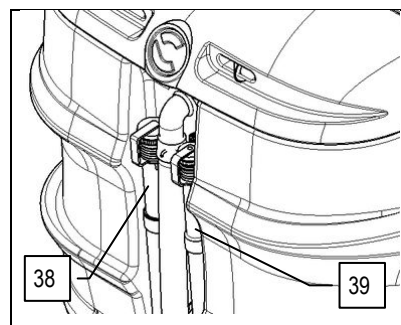




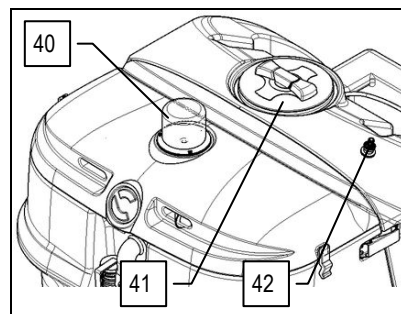


## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

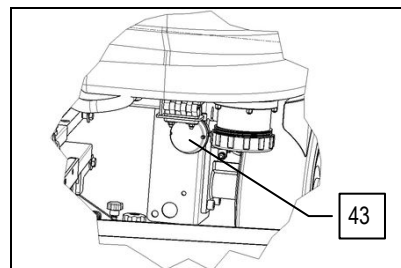
38. Vízleeresztő cső, szennyvíztartály kupak  
39. Folyadéktartály leeresztő cső



40. Villogó  
41. Tisztítószeres oldat -víz feltöltő kupak  
42. Gyorstöltő készlet (opcionális)



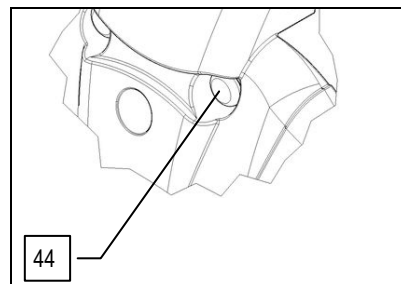
43. Hátsó lámpa



### 9. GÉP ELÜLSŐ ALKATRÉSZEI

A gép elülső elemei a következők:

44. Első lámpák



### 10. AKKUMULÁTOR TÍPUSA

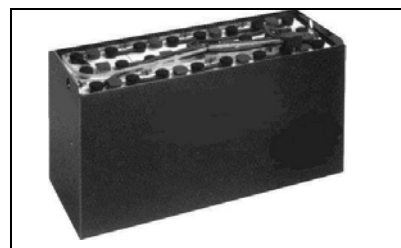
A készülék áramellátásához a következő akkumulátorok alkalmazhatók:

- folyadékelektrolitos ólomakkumulátor a meghajtáshoz;
- rekombinációs gáz- vagy zselétechnológiás, hermetikusan zárt akkumulátor a meghajtáshoz.

MÁS TÍPUSÚ AKKUMULÁTOROK HASZNÁLATA TILOS

A felhasznált akkumulátoroknak meg kell felelniük a következő szabványokban előírtaknak: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Javasoljuk, hogy a megfelelő munkatejlesztmény eléréséhez 4 db 18V / 480 Ah akkumulátort használjon.





## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

### 11. KARBANTARTÁS ÉS AZ AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

A karbantartási műveletek és a feltöltés során tartsa be az akkumulátort gyártó cég használati utasításait. Ha a készülékhez nem tartozik akkumulátortöltő, különösen ügyeljen az akkumulátortöltő kiválasztásakor. Vegye figyelembe az akkumulátor típusát és teljesítményét.

Az elhasznált akkumulátort szakképzett és hozzáértő személynek kell leválasztania, majd kiemelni a rekeszből a megfelelő emelőberendezés segítségével (az erre kialakított markolatnál fogva). MIVEL AZ ELHASZNÁLT AKKUMULÁTOR VESZÉLYES HULLADÉK, KÖTELEZŐ AZ ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐ ÉS AZ AKKUMULÁTOROK HULLADÉKKEZELÉSÉRE SZAKOSODOTT HULLADÉKELHELYEZŐ TELEPEN ELHELYEZNI.



**FIGYELEM!** A kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.



**FIGYELEM!** Az akkumulátorokat kizárólag a tömegüknek és méretüknek megfelelő emelő- és szállítóeszközökkel emelje és mozgassa.

### 12. AKKUMULÁTOROK MOZGATÁSA - BEHELYEZÉSE

Az akkumulátorokat közvetlenül az ülést alátámasztó lemez alatt található térben kell elhelyezni, és csak a súlyuknak és a felfogatásnak megfelelő emelőszerkezettel szabad felemelni. Az akkumulátoroknak meg kell felelniük a CEI 21-5 előírás követelményeinek. Az akkumulátorrekesz méretei: 879 mm x 599 mm x M450 mm.



**FIGYELEM!** Az akkumulátorok karbantatásakor és napi feltöltésekor a gyártó, illetve a forgalmazó használati utasításait kell követni. A beszerelési és karbantartási műveleteket csak szakképzett személyek végezhetik.

Az elemek behelyezéséhez kövesse az alábbi utasításokat:

1. Rögzítse a gépet a rögzítőfék segítségével.
2. Ellenőrizze, hogy a gép főkapcsolója „0” állásban van-e.
3. Az anyák (2) kicsavarozása után távolítsa el a jobb oldali burkolatot (1)

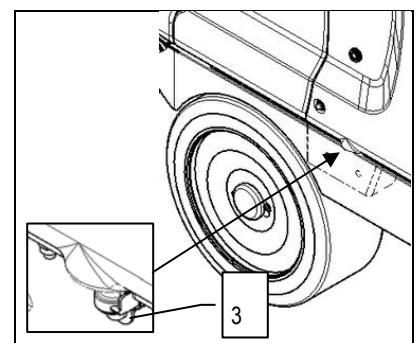
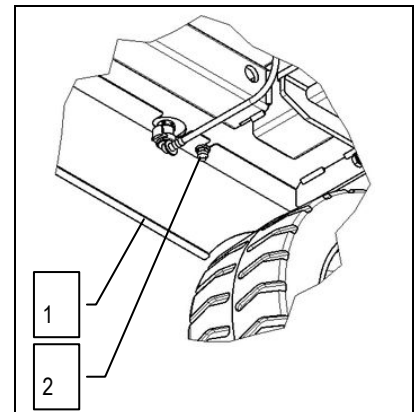


**FIGYELEM!** Javasoljuk, hogy kizárólag légmentesen zárt akkumulátorokat használjon, így elkerülhető a maró savak szivárgása.



**FIGYELEM!** A kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.

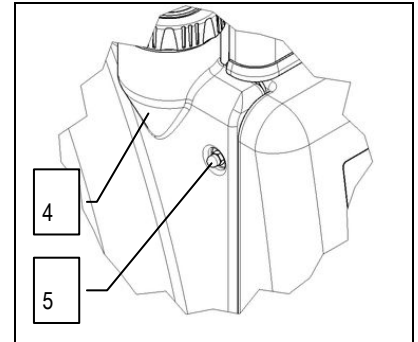
4. A csatlakozó megóvása érdekében szedje szét az oldalsó burkolat mögött található gyorscsatlakozót (3) (CDS változatok)





## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

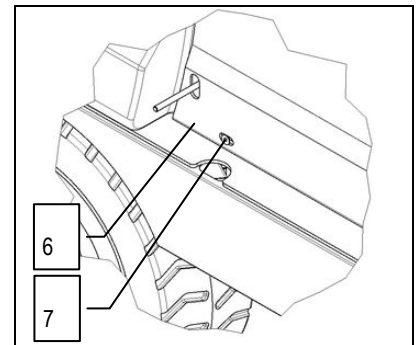
5. Az anyák (5) kicsavarozása után távolítsa el a tisztítószer-tartályt (4)



6. A csavarok (7) kicsavarozását követően vegye le az akkumulátor tér fedelét (6)
7. Az ülést tartó lemez megemeléséhez húzza ütközésig az ülés mellett található kart
8. Az akkumulátorok tömegének és méretének megfelelő szállító- és mozgóeszköz segítségével helyezze be az akkumulátort a tér belsejébe
9. Helyezze az akkumulátorokat az erre a célra kialakított rekeszbe úgy, hogy a "+" és "-" pólusok ellentétesen illeszkedjenek egymáshoz.



**FIGYELEM!** Az akkumulátorokat kizárólag a tömegüknek és méretüknek megfelelő emelő- és szállítóeszközökkel emelje és mozgassa.



### 13. AZ AKKUMULÁTOR ÉS AZ AKKUMULÁTOR CSATLAKOZÓJÁNAK ÖSSZEKÖTÉSE

1. Kösse sorba az akkumulátorokat a mellékelt kábelelosztó segítségével a "+" és "-" pólusokhoz.
2. Kösse az akkumulátor csatlakozókábelét a "+" és "-" végpólusokhoz a 36 voltos kapcsoló feszültség eléréséhez.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozó kábelét a gép csatlakozójához



**FIGYELEM!** Javasoljuk, hogy az elektromos bekötést a COMAC vevőszolgálat képzett szakemberével végeztesse.



**FIGYELEM!** A kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.

### 14. AKKUMULÁTOR TÖLTŐ CSATLAKOZTATÁSA

Az akkumulátorok maradandó károsodásának megelőzése érdekében feltétlenül kerülje azok teljes lemerítését. A villogó fényjelző kigyulladás után pár percen belül kezdje meg a feltöltést.



**FIGYELEM!** Még akkor se hagyja az akkumulátorokat teljesen lemerült állapotban, ha a gép nincs éppen használatban. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátortöltő megfelel a készülékre felszerelt akkumulátorok típusának és a kapacitásának is.



## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

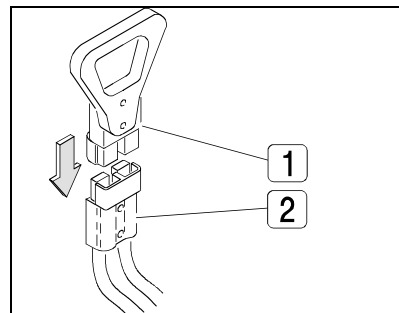
Az akkumulátortöltő csatlakoztatásához hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Vigye a gépet az akkutöltőhöz.
2. Ellenőrizze, hogy a kulcsos megszakító "0" állásban van-e.
3. Kapcsolja be a rögzítőféket.
4. Az ülést alátámasztó lemez megemeléséhez húzza meg az ülés melletti kart
5. Húzza ki az elektromos rendszer csatlakozóját (1) az akkumulátorok csatlakozójából (2)  
Kösse össze az akkumulátortöltő kábelének csatlakozóját

Az akkumulátortöltő összekapcsoló csatlakozóját (a jelen használati kézikönyv zacskójában található) az akkumulátortöltő kábeleire kell felszerelni, követve az erre vonatkozó használati utasítást.



**FIGYELEM!** Ezt a műveletet csak szakképzett személyek végezhetik. Helytelenül bekötött csatlakozó a készülék hibás működését eredményezheti.



6. Kösse össze a behúzott kábelt a külső akkumulátortöltővel.
7. A töltési ciklus befejezését követően kösse össze az akkumulátorok csatlakozóját (2) az elektromos rendszer csatlakozójával (1)



**FIGYELEM!** Olvassa el figyelmesen a töltéshez használt akkumulátortöltő használati és karbantartási utasítását.



**FIGYELEM!** Az akkumulátorok teljes töltési ciklusa alatt tartsa felemelve az ülést alátámasztó lemezt, hogy lehetővé tegye a gázok távozását.



**FIGYELEM!** Gázok belélegzésének és maró folyadékok kifolyásának veszélye.



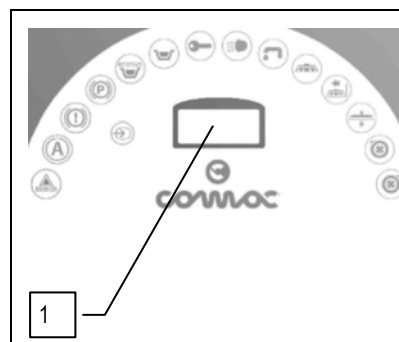
**FIGYELEM!** Tűzveszély: ne közelítsen nyílt lánggal.

### 15. AKKUMULÁTOROK TÖLTÖTTSÉG SZINT-JELZŐJE

A készülék műszerfalán található kijelzőn (1) látható az akkumulátor töltöttségi állapota. Ha a felső sorban 8 világító rovátká látható, az akkumulátor töltöttségi szintje maximális. Ha a rovátkák körvonala villog, az az akkumulátorok lemerülését jelzi.



**FIGYELEM!** A kijelzőn található utolsó rovátká néhány másodpercnyi villogása után a kefemotor automatikusan leáll. A feltöltés megkezdése előtt a megmaradt töltéssel még befejezhető a szárítási művelet.

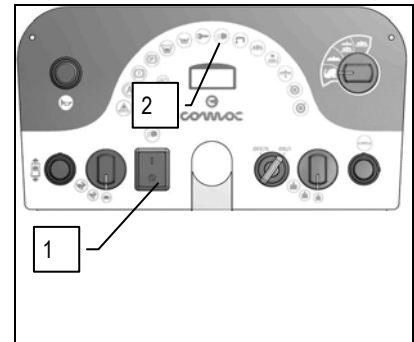




## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

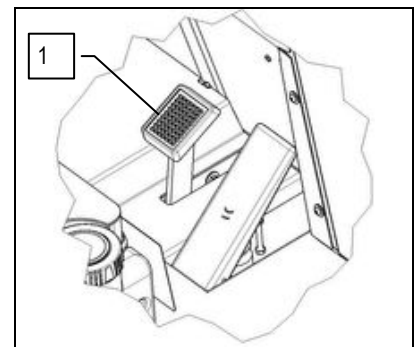
### 16. FÉNYSZÓRÓK FEL- ÉS LEKAPCSOLÁSA

A gép két első és egy hátsó világítással rendelkezik, amik a rosszul megvilágított helyiségekben segítik a láthatóságot. A világítás felkapcsolásához tegye a műszerfalon található kapcsolót (1) "I" állásba. A műszerfalon található zöld jelzőfény (2) azonnal felkapcsolódik, és a világítás felkapcsolva marad, amíg a kapcsolót át nem kapcsolja.

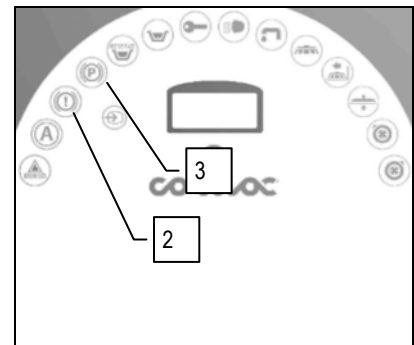


### 17. ÜZEMI FÉK ÉS RÖGZÍTŐFÉK

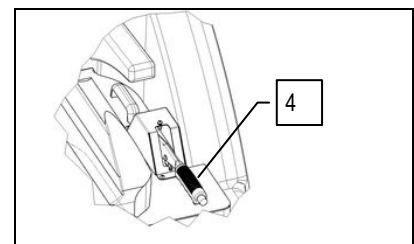
A készülék elektronikus fékrendszerrel rendelkezik. Normál körülmények között, a fékezéshez elegendő levenni a lábát a pedálról. Amennyiben az üzemi fék nem működik megfelelően vagy szükség esetén használja a mechanikus pedálféket (1).



Amennyiben a fékrendszerben kevés a fékolaj, és a műszerfalon felgyullad a piros jelzőfény (2), ellenőrizze az orr rész mögött található fékolaj-tartályban az olajsintet.

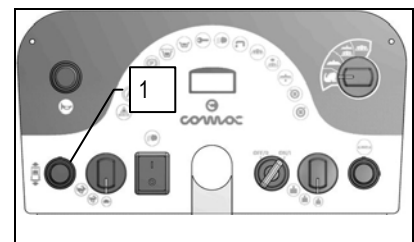


A kézfék behúzásához húzza meg az ülés mellett található kart (4), a műszerfalon felgyullad a piros jelzőfény (3).



### 18. MUNKASEBESSÉG ELŐREMENETBEN

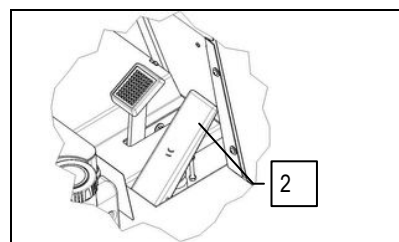
A gép elektronikus vezérlésű meghajtómotorral van felszerelve. A kulcs "ON - I" állásba forgatása után a gép helyzetváltoztatásához a műszerfalon található választókapcsoló (1) elforgatásával ki kell választani a menetirányt.





## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

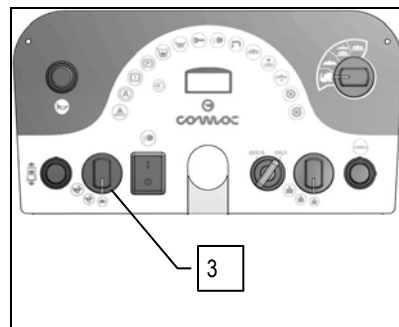
A gép haladásához nyomja le a pedált (2), a sebesség szabályozása a pedál erősebb vagy gyengébb lenyomásával történik.



A gép három menetfokozattal rendelkezik; a kiválasztáshoz forgassa el a műszerfalon található szabályozó kapcsolót (3). Munkavégzés során az előremenet sebessége a tisztítandó padlófelülettől és a szennyeződés mértékétől függ.

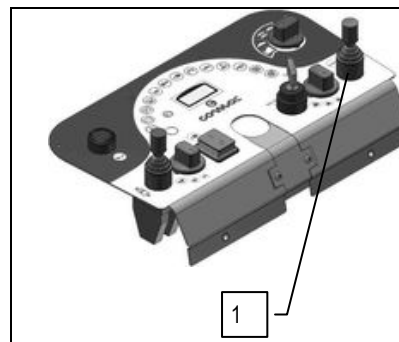


**FIGYELEM!** Munkabiztonsági előírások miatt hátramenetben a készülék sebessége kisebb, mint előremenetben.



### 19. ALAPZAT MOZGATÁSA

Ennél a gépnél a műszerfalon található kezelógomb (1) jobbra tolásával az alapzat a gép jobb oldala felé mozgatható; a normál helyzetbe való visszaálláshoz a kart (1) balra kell eltolni.



### 20. ALAPZAT TÖBBLETNYOMÁS

Ennél a típusú gépnél, a műszerfalon található kezelógomb (1) segítségével, a kefékhez érkező nyomás szabályozható. Három különböző beállítás lehetséges:

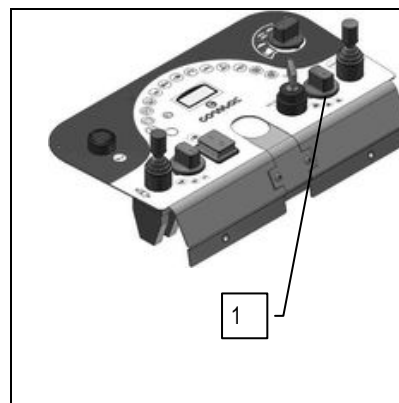
**Step01:** a padlóra ható nyomás 133 kg.

**Step02:** a padlóra ható nyomás 150 kg.

**Step03:** a padlóra ható nyomás 168 kg.



**FIGYELEM!** A nyomást a padlófelület típusának és a padló szennyezettségének függvényében kell megválasztani. A nyomás megnövelése a kefék gyorsabb elhasználódásához és nagyobb áramfogyasztáshoz vezet (bővebb információért lásd a "KEFE KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA" c. részt).





## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

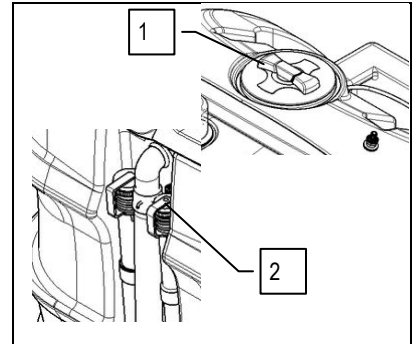
### 21. TISZTAVÍZTARTÁLY

Vegye le az ülés hátsó részénél található töltőkupakot (1), és ellenőrizze, hogy a folyadékszűrő felszerelése megfelelő-e.

Ellenőrizze, hogy a készülék hátsó részén található vízleeresztő-cső kupakja (2) megfelelően be van zárva.



**FIGYELEM!** A tisztavíz tartály minden feltöltésekor ürítse teljesen ki a szennyvíz tartályt.

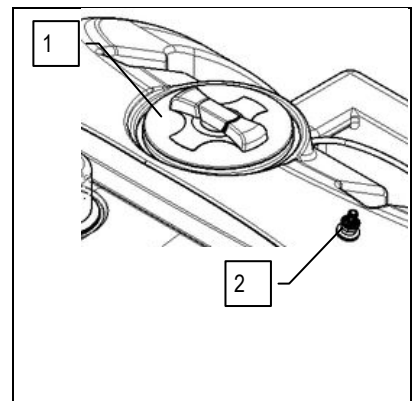


### 22. TISZTÍTÓSZERES - VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE (CDS NÉLKÜLI VÁLTOZATOK).

A tisztavíz tartály feltöltése az alábbiak szerint történik:

1. Ellenőrizze, hogy a szennyvíz tartály üres-e. Ha nem, ürítse ki.
2. Fordítsa a főkapcsoló kulcsát az óramutató járásával ellentétes irányba, "0" állásba
3. Kapcsolja be a rögzítőféket.
4. Vegye le a töltőkupakot (1), és ellenőrizze, hogy a folyadékszűrő felszerelése megfelelő-e
5. Töltse fel tiszta vízzel, amelynek hőmérséklete nem haladja meg az 50 °C-ot.

A tartály, az opcionális túlfolyásgátló úszóval felszerelt gyorstöltő csatlakozó (2) használatával a vízszint folyamatos figyelése nélkül is feltölthető; helyezze be a (megfelelően módosított) vízfeltöltő csövet a gyorscsatlakozóba, és ne felejtse el lecsavarni a kupakot (1), hogy a levegő megfelelő módon távozhasson.



A folyadéktartály maximális befogadóképessége kb. 280 liter. Adagolja a tisztítószeret a tartályba a tisztítószergyártó által a címkén megadott töménységben és módon. A nagy mennyiségű hab kárt tehet a szivómotorokban, így ennek elkerülésére a lehető legkevesebb tisztítószeret használja.



**FIGYELEM!** Csak olyan tisztítószeret használjon, amelynek eredeti címkéjén feltüntették, hogy a szer padló tisztító gépben használható. Ne használjon olyan savas és lúgos termékeket, oldószereket, amelyeken ez az információ nincs feltüntetve.

Lehetőség szerint mindig fékezett habzású tisztítószereket használjon. Ne használjon tiszta savakat, és ne alkalmazzon a mellékelt címkén feltüntetettnél nagyobb mennyiségű tisztítószeret.



**FIGYELEM!** A kéz súlyos égési sérüléseinek elkerülése érdekében a tisztítószerezettel, savas vagy lúgos oldatokkal való munkálatok során mindig ajánlatos védőkesztyűt használni.



**FIGYELEM!** Mindig csökkentett habzású tisztítószereket használjon. A biztonság kedvéért, még mielőtt munkához látna, töltsön a szennyvíz tartályba egy kis mennyiségű habzást fékező folyadékot, hogy elkerülje a habképződést. Ne használjon hígítatlan savakat.



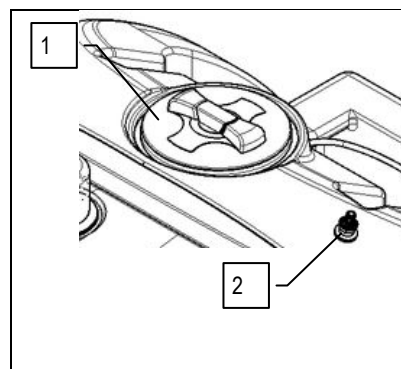
## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

### 23. TISZTÍTÓSZERES - VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE (CDS VÁLTOZATOK).

A tisztavíz tartály feltöltése az alábbiak szerint történik:

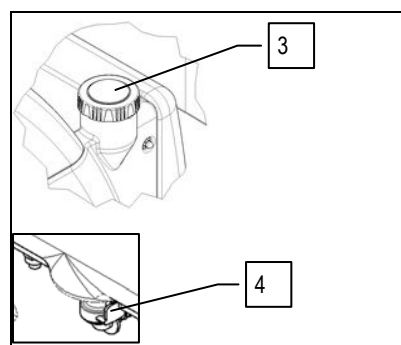
1. Fordítsa a főkapcsoló kulcsát az óramutató járásával ellentétes irányba, "0" állásba
2. Kapcsolja be a rögzítőféket.
3. Vegye le a töltőkupakot (1), és ellenőrizze, hogy a folyadékszűrő felszerelése megfelelő-e
4. Töltse fel tiszta vízzel, amelynek hőmérséklete nem haladja meg az 50 °C-ot.

A tartály, az opcionális túlfolyásgátló úszóval felszerelt gyorstöltő csatlakozó (2) használatával a vízszint folyamatos figyelése nélkül is feltölthető; helyezze be a (megfelelően módosított) vízfeltöltő csövet a gyorscsatlakozóba, és ne felejtse el lecsavarni a kupakot, hogy a levegő megfelelő módon távozhasson.



5. Csavarja le a gép jobb oldalán található tartály kupakját (3), és töltse fel a tartályt folyékony tisztítószerrel a készülék címkéjén jelzett módon. Győződjön meg róla, hogy rendesen visszazárta-e a csavaros kupakot, hogy a munka során ne tudjon a folyadék visszaáramolni, továbbá ellenőrizze, hogy a tisztítószer-tartály alatt található gyorscsatlakozó (4) megfelelő módon van-e behelyezve.

A víz/tisztítószer keverék megfelelő arányához olvassa el figyelmesen a "TISZTÍTÓSZER SZABÁLYOZÁSA CDS RENDSZERREL" részt.



**FIGYELEM!** Az önműködő DS adagolórendszer folyékony tisztítószerrel működik. Ezért a tisztítószer százalékos aránya az oldatban maximum 5%-os hibaküszöböt bír el a kiválasztott névértékhez képest.

**FIGYELEM!** Az adagoló rendszer különösen alkalmas gyakori karbantartó tisztítások esetén.

Olyan savas vagy lúgos karbantartó tisztítószer használata is megengedett, melyek pH értéke 4 és 10 közötti, és amelyek nem tartalmaznak oxidánsokat, klórt vagy brómot, formaldehidet, ásványi oldatokat.

Olyan tisztítószereket használjon, melyek padlótisztító gépekhez alkalmazhatók.

Ha a rendszer nincs napi használatban, a munka végeztével mossa át a rendszert vízzel. A rendszer kikapcsolható. Amennyiben csak időnként alkalmaz olyan tisztítószereket, melyek pH értéke 1 és 3 között vagy 11 és 14 között van, akkor használja a gépet hagyományos módon. Öntse a tisztítószert a tisztavíz tartályba, és kapcsolja ki az adagoló rendszert.



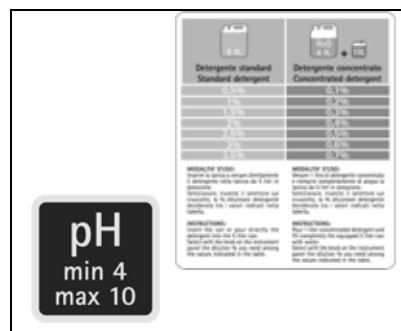
**FIGYELEM!** Csak olyan tisztítószert használjon, amelynek eredeti címkéjén feltüntették, hogy a szer padlótisztító gépben használható. Ne használjon olyan savas és lúgos termékeket, oldószereket, amelyeken ez az információ nincs feltüntetve.

Lehetőség szerint mindig fékezett habzású tisztítószereket használjon.

Ne használjon tiszta savakat, és ne alkalmazzon a mellékelt címkén feltüntetettnél nagyobb mennyiségű tisztítószert.



**FIGYELEM!** A kéz súlyos égési sérüléseinek elkerülése érdekében a tisztítószereket, savas vagy lúgos oldatokkal való munkálatok során mindig ajánlatos védőkesztyűt használni.



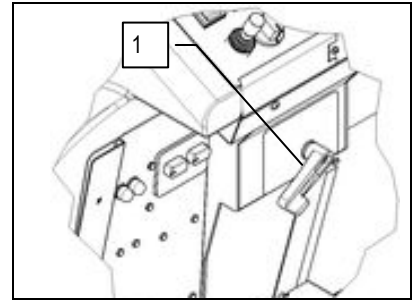




## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

### 24. TISZTÍTÓSZER SZABÁLYOZÁSA (CDS NÉLKÜLI VÁLTOZATOK)

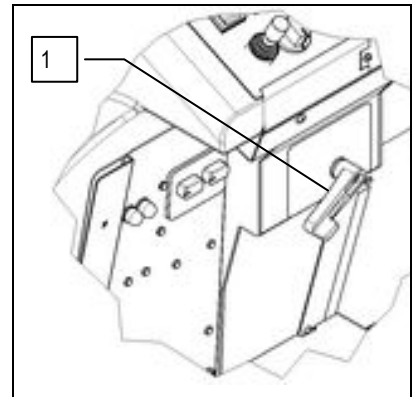
Először a kart (1) az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva nyissa ki a legnagyobb átfolyási fokozatra a gép elülső részén található csapot; az I-Drive segítségével válassza ki a kívánt programot. A sebességpedál lenyomásával működésbe lépnek a kefék, és a gép elindul, a tisztító oldat pedig elkezd lefolyni. Az első méterek során ellenőrizze, hogy a tisztítószeres oldat mennyisége elegendő-e a padló benedvesítéséhez, és nem túl sok ahhoz, hogy kifolyjon a vízfogókon. A folyadék túlfolyását a kar (1) forgatásával szabályozhatja (a kart az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva a tisztítószer áramlása csökken, az óramutató járásával ellentétes irányban nő, teljesen jobbra forgatva pedig elzárja). Vegye figyelembe, hogy az oldat megfelelő mennyisége függ a padlófelület jellemzőitől, a szennyezettségi szinttől és a haladási sebességtől.



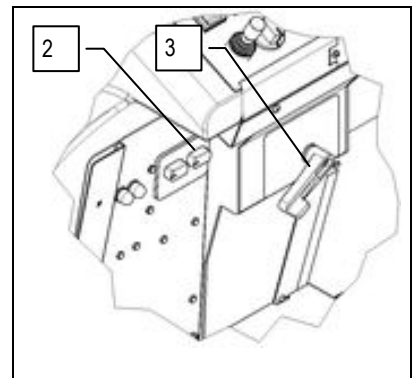
### 25. TISZTÍTÓSZER SZABÁLYOZÁSA (CDS VÁLTOZATOK)

Először a kart (1) az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva nyissa ki a legnagyobb átfolyási fokozatra a gép elülső részén található csapot; az I-Drive segítségével válassza ki a kívánt programot. A sebességpedál lenyomásával működésbe lépnek a kefék, és a gép elindul, a tisztító oldat pedig elkezd lefolyni. Az első méterek megtétele alatt végezze el az alábbi beállításokat:

1. A keféket ellátó tisztítószeres folyadék áramlását a felső gomb (2) óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával szabályozhatja. A mennyiség minimum 30 liter/óra és maximum 75 liter/óra között állítható, 7 programozott fokozatban. A helyes folyadékáramlási mennyiség a padló szennyezettségi fokának megfelelő. Azt is vegye figyelembe, hogy a folyamatos munkamenetre rendelkezésre álló idő a tartályban lévő víz mennyiségétől függ. Például teli tartállyal (kb. 48 liter) 30-as fokozatra állított választókapcsoló (2) esetén kb. 1,5 óra áll rendelkezésre.
2. A folyadékban lévő tisztítószer százalékos arányát az alsó gomb (3) óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával szabályozhatja. A legalacsonyabb érték 0,5% (normál tisztítószeres esetén) vagy 0,1% (a készülékhez mellékelt címkén feltüntetettnek megfelelően hígított tisztítószer-koncentrátumok esetén), míg a legmagasabb értékek 3,5%, ill. 0,7%, 7 programozott fokozatban. Magas százalékos arányt a padlózat nagyon zsiros szennyezettség esetén használjon.



A beállított szabályozás módosításának megakadályozásához vegye le a két szabályozó kapcsolót, és fedje be a helyükön lévő nyílást a mellékelt műanyag kupakkal.

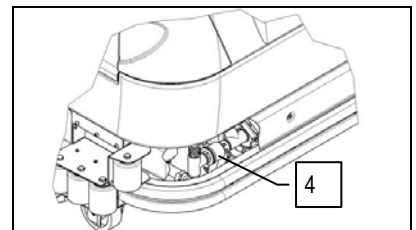


**FIGYELEM!** Ellenőrizze, hogy a csapot elzáró kar (1) teljesen nyitva van-e (a kar a kormányoszlop hátsó részén található).

**FIGYELEM!** Ha a CDS rendszer nem működik vagy nem kívánja használni, használhatja a motor közelében a keféházra szerelt csapot (4) a kar 180°-os elforgatásával, ahogy az ábrán látható. Forgassa a gombokat (2) és (3) "OFF" állásba.

**FIGYELEM!** Mielőtt a tisztítószeres oldat szabályozását elkezdené, ellenőrizze, hogy az erre a célra használatos belső kannában van-e tisztítószer, valamint az oldalsó vízcsap nyitva van-e.

A CDS rendszer esetleges meghibásodása esetén forduljon a COMAC vevőszolgálathoz.

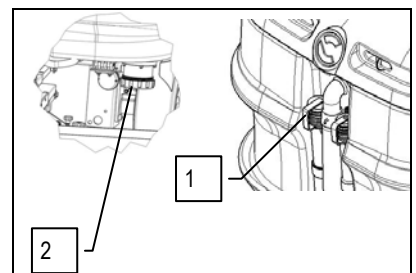


### 26. SZENNYVÍZTARTÁLY

Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e. Ha nem, gondoskodjon a teljes kiürítésről.

Ellenőrizze, hogy a készülék hátsó részén található vízleeresztőcső-kupak (1) megfelelően be van-e zárva.

Ellenőrizze, hogy a készülék hátsó részén található vízleeresztő-kupak (2) megfelelően be van-e zárva.





## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

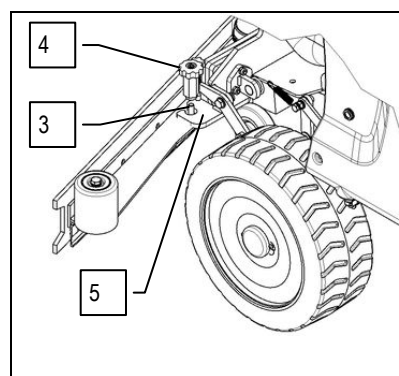
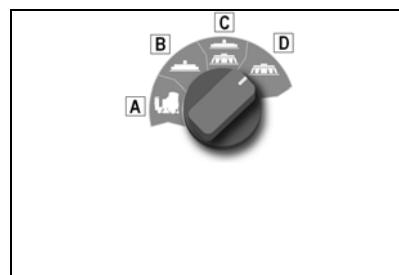
### 27. SZÍVÓSÍN FELSZERELÉSE

Csomagolástechnikai okokból a szívósínt a készülékről leszerelve szállítjuk. A szívósínt a készülék csatlakozócsonkjára kell felszerelni.

1. Ellenőrizze, hogy a tisztítósín tartószerkezete fent van-e, valamint hogy a "szállítás" programot választotta-e ki (A állás).
2. Fordítsa a főkapcsoló kulcsát az óramutató járásával ellentétes irányba, "0" állásba.
3. Kapcsolja be a rögzítőféket
4. Vegye ki a kulcsot a vezérlőfalból
5. Először a szívósín (3) jobb oldali csapját helyezze be a felfogatás jobb oldali nyílásába és csavarozza fel a rögzítőt a csapra (4); ügyeljen arra, hogy a megfelelően felfeküdjön a szívósín felfogatásán kialakított helyén (5)
6. Helyezze be a szívósín bal oldali csapját a felfogatás jobb oldali nyílásába és csavarozza fel a rögzítőt a csapra; ügyeljen arra, hogy a megfelelően felfeküdjön a szívósín felfogatásán kialakított helyén
7. Dugja be a szívócsövet a szívósín karmantyújába, majd rögzítse a hozzá tartozó csőbilincssel; ezt követően ellenőrizze, hogy megfelelően vannak-e behelyezve a szívócsövek a szívó alázat burkolatánál

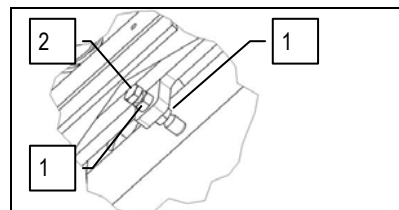


**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a fémtárgyak veszélyes élével vagy csúcsaival való érintkezést.



### 28. SZÍVÓSÍN DŐLÉSÉNEK SZABÁLYOZÁSA

Előremenet közben a hátsó guminak egyenletesen, teljes hosszában enyhén kb. 5 mm-t hátradöntve kell állnia. Ha a gumi középső részén a dőlésszöget meg kell emelni, akkor ehhez, az ellenanya (1) meglazítása után a csavart (2) az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva, a szívósín testet döntse hátrafelé. Ha a szívósín gumijának oldalán kell a dőlésszöget megemelni, lazítsa meg az ellenanyát (1), és forgassa a csavart (2) az óramutató járásával megegyező irányba. A szabályozás befejeztével rögzítse az ellenanyát.



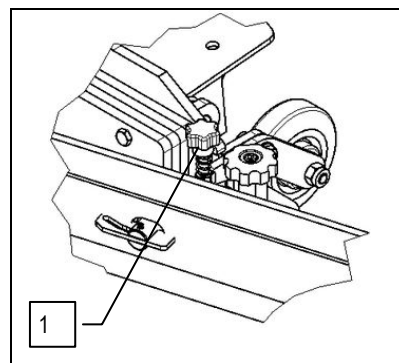
### 29. SZÍVÓSÍN MAGASSÁGÁNAK SZABÁLYOZÁSA

A gumik elhasználódása miatt a szívósín magasságát szabályozni kell. A szívósín emeléséhez forgassa a gömbfejű rögzítőcsavart (1) az óramutató járásával ellenkező irányba, a szívósín leengedéséhez pedig az óramutató járásával megegyező irányba.

**Megjegyzések:** A jobb és bal oldali kerekeket is ennek megfelelően kell szabályozni úgy, hogy a szívósín a padlófelülettel párhuzamosan dolgozzon.



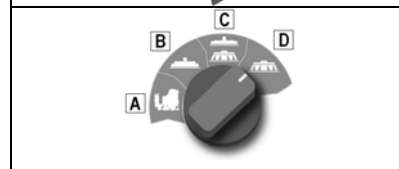
**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a fémtárgyak veszélyes élével vagy csúcsaival való érintkezést.



### 30. KEFE FELSZERELÉSE

A kefe beszereléséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. A kezelógomb (1) segítségével emelje meg az alapzatot, válassza a "szállítás" programot (A állás)
2. Fordítsa a főkapcsoló kulcsát az óramutató járásával ellentétes irányba, "0" állásba
3. Kapcsolja be a rögzítőféket
4. Vegye ki a kulcsot a vezérlőfalból



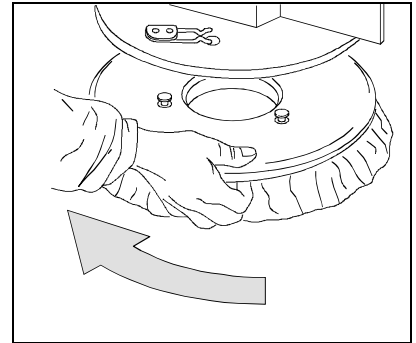


## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

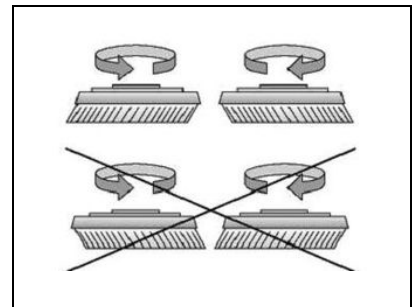


**FIGYELEM!** A művelet során ügyeljen, hogy ne legyen senki és semmi a kefe közelében.

5. Miközben a gép talapzata felemelt helyzetben van, helyezze be a keféket a talapzat alatt levő tányér mélyedésébe úgy, hogy addig forgatja azt, amíg a három gomb nem illeszkedik a tányér süllyesztékeibe; Forgassa ütközésig, addig nyomva a gombot a bekapcsolódási rúgó felé, amíg be nem akad. A fotó a jobb oldali kefe bekapcsolásához szükséges forgási irányt mutatja. A bal oldali keféhez ellenkező irányú forgatás szükséges.



Ajánljuk, hogy a kefék helyét naponta változtassa: cserélje ki egymással a jobb és bal oldali keféket. Ha a kefék már nem újak és a sörték alakjukat veszítették, a legjobb megoldás az, ha a keféket a saját helyükre helyezi vissza (a jobb keféét a jobb oldalra, a bal keféét a bal oldalra). Így elkerülhető a kefemotor túlterhelése és a fokozott rezgés, amely a sörték különböző dőlési szögéből adódhat.



**FIGYELEM!** A művelet során ügyeljen, hogy ne legyen senki és semmi a kefe közelében.

**FIGYELEM!** Ellenőrizze, hogy a kefék rögzítése megfelelő-e. Ellenkező esetben a gép nem a kívánt irányba fog mozogni.



**FIGYELEM!** A kezek súlyos sérülésének elkerülésére használjon védőkesztyűt.

### 31. TISZTÍTÓSZER-SZIVATTYÚ BEINDÍTÁSA (CDS VÁLTOZATOK)

Mielőtt elkezdené dolgozni, be kell indítani a tisztítószer-szivattyút. Ehhez hajtsa végre az alábbi lépéseket:

1. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "Off - 0" állásban van-e.
2. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok csatlakozója le van-e kapcsolva a gép csatlakozójáról
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
4. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e. Ha nem, gondoskodjon a teljes kiürítésről.
5. Ellenőrizze, hogy a tisztítószer-tartály alatt található gyorscsatlakozó (1) megfelelően van-e csatlakoztatva



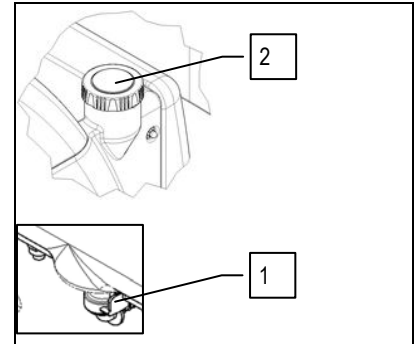
## KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

6. Csavarja ki a tisztítószer-tartály kupakját (2), és töltsse fel a tartályt a kiválasztott termékkel

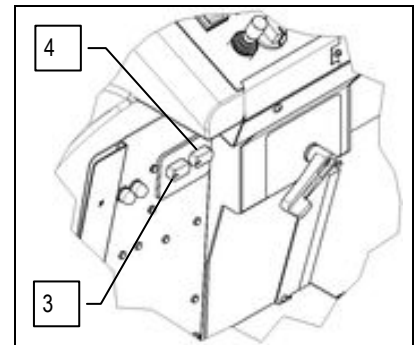


**FIGYELEM!** Mindig csökkentett habzású tisztítószeret használjon. A biztonság kedvéért, még mielőtt munkához látna, töltsön a szennyvíztartályba egy kis mennyiségű habzást fékező folyadékot, hogy elkerülje a habképződést. **Ne használjon hígítatlan savakat.**

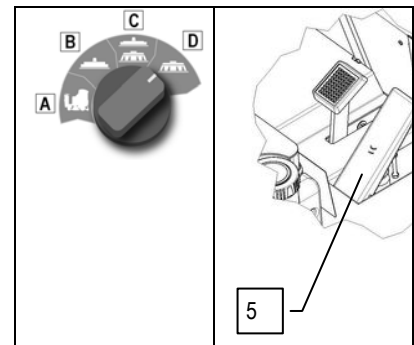
7. Zárja vissza a tisztítószer-tartály kupakját  
8. Ellenőrizze, hogy a folyadéktartályban van-e tiszta víz



9. Ellenőrizze, hogy a vízcsap teljesen ki van-e nyitva  
10. Ellenőrizze, hogy a bypass csap az „adagolórendszer” állásban van-e.  
11. Fordítsa el a vízhozam szabályozó gombot (3) a maximális pozícióba  
12. Fordítsa el a tisztítószer százalék szabályozó gombot (4) a maximális állásba  
13. Csatlakoztassa az akkumulátort a géppel.  
14. A főkapcsolót állítsa „ON – I” állásba  
15. Engedje ki a parkolóféket.



16. Ellenőrizze, hogy a munkaprogramot választotta-e ki (C állás).  
17. Nyomja kissé le a gyorsítópedált (5), hogy a talapzat és az adagolórendszer működni tudjon  
18. Várjon néhány pillanatot lenyomva tartva a pedált (általában 20-40 másodpercig), hogy a rendszer elinduljon  
19. Szabályozza be a kívánt módon a normális tisztításhoz

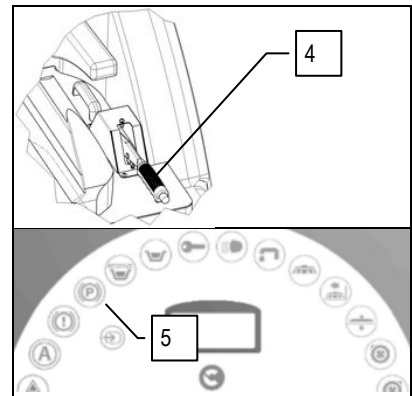
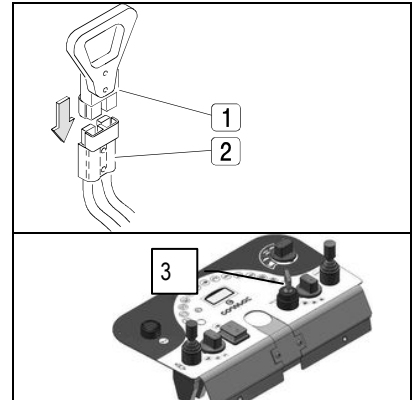




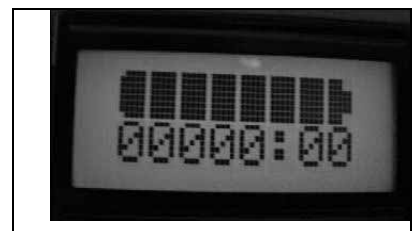
## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### 32. A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

1. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e. Ha nem, gondoskodjon a teljes kiürítésről.
2. Ellenőrizze, hogy a gép főkapcsolója (3) "0" állásban van-e.
3. Csatlakoztassa az akkumulátorok csatlakozóját (2) az elektromos rendszerhez (1).
4. Üljön a vezetőülésbe
5. Ellenőrizze, hogy a kézifék rögzített állapotban van-e (4); a vezérlőpanelen található jelzőfény (5) felgyullad.
6. Fordítsa el a főkapcsoló kulcsát egy negyed fordulattal, az óramutató járásával megegyező irányba (tegye 1. állásba). A műszerfalon azonnal felgyullad az akkumulátorok töltöttségi szintjét mutató kijelző.



7. A kijelző kigyulladásakor egymás után három információ jelenik meg. Az első kijelzés a felső sorban a beállított üzemóra számlálási típusát jelzi, amely ebben az esetben teljes üzemóra számláló (egyéb, például részleges számláló beállításához kérje a COMAC szerviz szakképzett munkatársainak segítségét). Az alsó sorban a beállított "szolgáltatás" látszik (ebben az esetben semmi nincs beállítva).
8. A második kijelzés jelzi az akkumulátor kiválasztott típusát, ebben az esetben ólom akkumulátorokat használunk (egyéb, például zselés akkumulátorok beállításához kérje a COMAC szerviz szakképzett munkatársainak segítségét).
9. A harmadik és egyben utolsó kijelzés ("üzem") jelzi az akkumulátorok töltöttségi állapotát és a teljes üzemidőt. Amikor a készülékkel együtt szállított akkumulátorok fel vannak töltve, a felső sorban 8 világító rovátka látható, melyek egy elemet ábrázolnak. A rovátkák az akkumulátor merülésével párhuzamosan alszanak ki, majd az akkumulátor teljes lemerülésekor már csak az elem körvonala villog. Az alsó sor az üzemórát és -perceket mutatja. A villogó ":" szimbólum jelzi, hogy az üzemóra-számláló számolja a készülék üzemben töltött idejét.

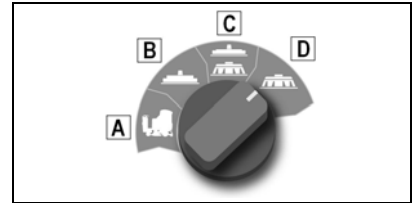




## KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

10. Válassza ki a kívánt munkaprogramot az I-Drive berendezés segítségével:

- A. Haladás: a gép haladása munkavégzés nélkül
- B. Szárítás: csak a tisztítószin használata
- C. Mosás/Szárítás: a kefék és a tisztítószin együttes használata
- D. Csak mosás: csak a kefék használata



11. A vezérlőpanelen található kezelőgomb (6) segítségével válassza ki a "munkavégzés előremenetben" sebességet

Ennél a típusú gépnél, a műszerfalon található kezelőgomb (6) segítségével az előrementi sebesség szabályozható. Három különböző beállítás lehetséges:

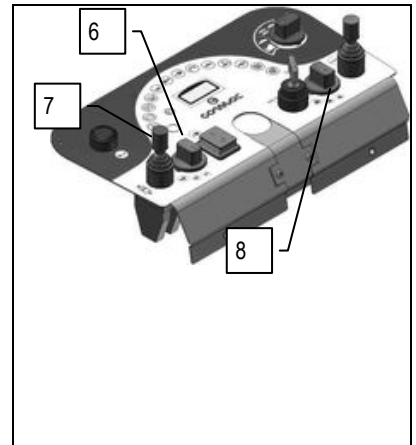
**Step01:** a maximálisan elérhető menetsebesség 3,9 km/h

**Step02:** a maximálisan elérhető menetsebesség 5,7 km/h

**Step03:** a maximálisan elérhető menetsebesség 8 km/h



**FIGYELEM!** Munkabiztonsági előírások miatt hátramenetben a készülék sebessége kisebb, mint előremenetben.

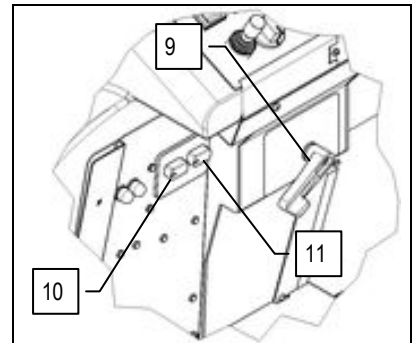


12. A vezérlőpanelen található kezelőgomb (7) segítségével válassza ki a menetirányt  
13. A vezérlőpanelen található kezelőgomb (8) segítségével válassza ki a kefenyomást

14. CDS nélküli gép esetén, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányban a csap karját (9), és állítsa be a kívánt oldatmennyiséget.

15. Amennyiben a gépen CDS adagolórendszer található, akkor a csap karját (10) az óramutató járásával ellentétes irányban teljesen el kell fordítani, hogy a víz akadálytalanul áramolhasson. A beállítások elvégzésekor ne nyúljon a karhoz. Ahhoz, hogy a keféknél az adagolás megfelelő legyen, csak a gömbfejű csavarok segítségével állítsa be a víz (10) és a tisztítószin (11) oldatának mennyiségét. Lásd a "TISZTÍTÓSZER SZABÁLYOZÁSA CDS RENDSZERREL" című részt.

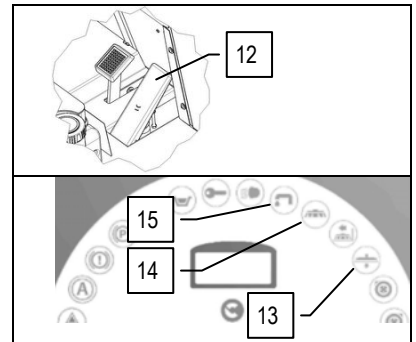
A beállított szabályozás módosításának megakadályozásához vegye le a két szabályozó kapcsolót, és fedje be a helyükön lévő nyílást a mellékelt műanyag kupakkal.



16. A pedál lenyomásával (12) a gép elindul, a szívósín automatikusan leereszkedik, a szívósín mozgásának jelzésére szolgáló jelzőfény (13) automatikusan felgyullad és a szívómotorok dolgozni kezdenek. Ezzel egyidejűleg a kefe alapzat is automatikusan leereszkedik, a motor működésének jelzésére szolgáló jelzőfény (14) automatikusan felgyullad. Ez csak akkor történik meg, ha az i-drive választókapcsoló a harmadik munkaprogramon áll.

17. Amint a kefe alapzat munkahelyzetbe került, a mágnesszelep működni kezd, és a mágnesszelep működésének jelzésére szolgáló jelzőfény (15) automatikusan felgyullad.

Az első, munkavégzés közben megtett méterek után ellenőrizze, hogy a tisztítószin oldat mennyisége elegendő-e, és a szívósín tökéletesen szárít-e. A készülék így maximális hatékonysággal működik a tisztítószin kifogyásáig, illetve az akkumulátor lemerüléséig.

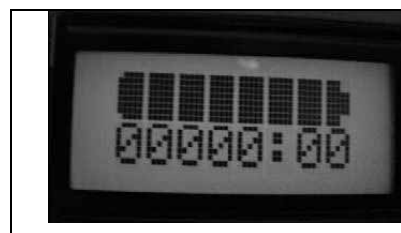




## KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

ahogy az akkumulátorok elkezdnek lemerülni, a vezérlőpanelen található jelzések kialszanak; amikor az akkumulátorok teljesen lemerülnek a kefmotor automatikusan leáll; ilyenkor a lehető leghamarabb el kell végezni az újratöltést.

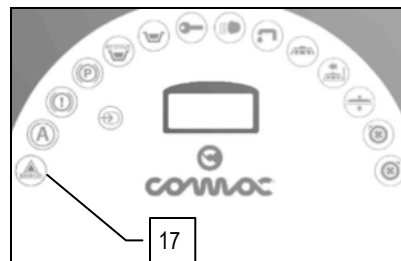
Az akkumulátorban annyi maradék töltés marad, amivel befejezheti a szárítást, és a készüléket a feltöltés helyére tudja vezetni. Ehhez válassza a "Szállítás" programot.



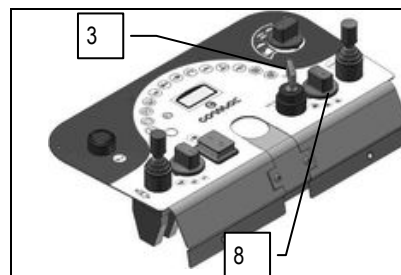
Amikor a tisztítószert (CDS nélküli változatok esetén) vagy a vizet (CDS változatoknál) kifogyóban van, a műszerfalon található piros jelzőfény (16) felgyullad; amikor teljesen kifogy vigye a készüléket a kiürítő helyre és ürítse ki a szennyvíztartályt. A művelet végeztével töltsé újra fel a tisztítószert-tartályt.



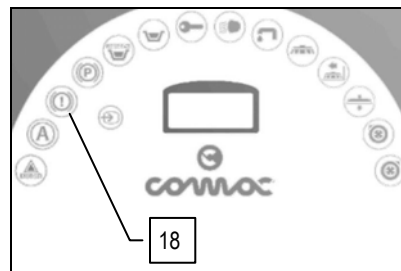
Amikor a kefmotor terhelése meghaladja az engedélyezett szintet, a műszerfalon villogni kezd a piros jelzőfény (17). Néhány másodperc múlva a motor leáll, és a kefe áramkikapcsoló jelzőfénye kialszik.



A motor ismételt bekapcsolásához először le kell választania azt az áramellátásról, majd újra el kell látnia árammal: ehhez forgassa el a főkapcsoló kulcsát (3) úgy, hogy először ki-, majd bekapcsolja a készüléket. Ha a motor ismét leáll, derítse ki a túlterheltség okát, így elkerülhető a motor károsodása. Ellenőrizze, hogy a kefenyomást növelő kezelőgomb (8) be van-e kapcsolva, amennyiben igen, forgassa el ütközésig az óramutató járásával ellentétes irányban.

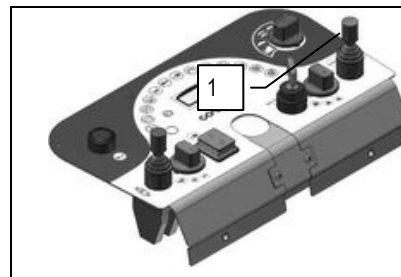


Amikor munkavégzés közben a műszerfalon felgyullad a jelzőfény (18), az azt jelzi, hogy a fékolaj szintje a tartálékzónában van; a lehető leghamarabb végezze el az olaj utántöltését.



### 33. ALAPZAT MOZGATÁSA

Ennél a gépnél a műszerfalon található kezelőgomb (1) jobbra tolásával az alapzat a gép jobb oldala felé mozgatható; a normál helyzetbe való visszaálláshoz a kart (1) balra kell eltolni.

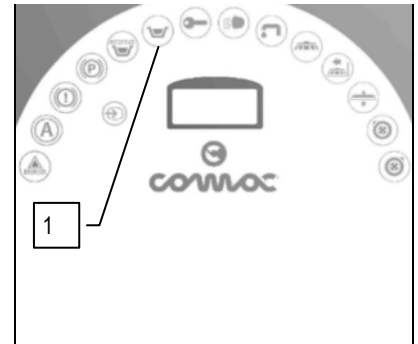




## KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### 34. TÚLSÁGOSAN MEGTELT TARTÁLY

A készülék olyan elektromechanikus rendszerrel van felszerelve, amely a szennyvíztartály bizonyos telítettségi szintjénél - amely már a szivómotorok megfelelő működését veszélyezteti - bekapcsol, a szivómotorok leállnak és a nyomógomb zöld jelzőfénye (1) kialszik. Ebben az esetben emelje fel a szívósín testet, és vigye a gépet a szennyvízleeresztésre kijelölt helyre. Ezt követően ürítse ki a szennyvíztartályt az erre a célra szolgáló levezető csövön keresztül.





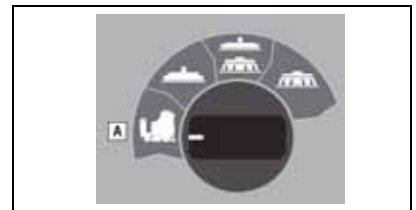
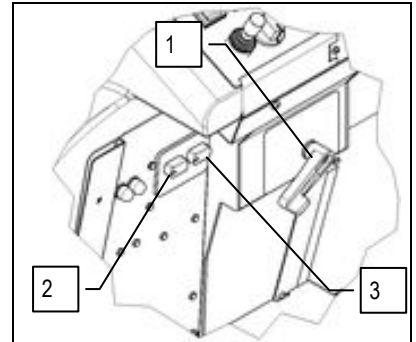


## A MUNKA BEFEJEZTÉVEL

### 35. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN

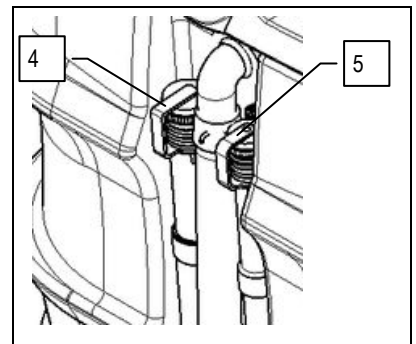
A munka befejeztével, és mielőtt bármiféle karbantartási munkához hozzákezdene, végezze el a következő műveleteket:

1. A CDS nélküli változatok esetén zárja el a csapot (1), a CDS változatoknál forgassa a kezelógombot (2-3) OFF állásba
2. Fordítsa az I-DRIVE kapcsológombot előremenet állásba. A talpzat és a tisztítósín felemelkedik, majd néhány másodperc múlva a szivómotor leáll.
3. Vigye a készüléket a szennyvíz kiürítésére kijelölt helyre.
4. Kapcsolja ki a készüléket: fordítsa a kulcsot egy negyed fordulattal az óramutató járásával ellenkező irányba ("0" állásba), majd vegye ki a műszerfalból.
5. Hozza működésbe a rögzítőféket.
6. Emelje fel az ülést alátámasztó lemezt és húzza ki az elektromos rendszer csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójából



**FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezdene, vegye ki a kulcsot a műszerfalból, és kösse ki az akkumulátorok csatlakozóit.

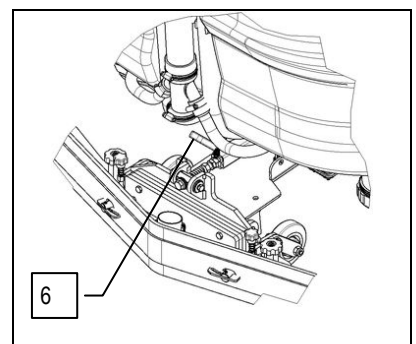
7. Vegye le a szennyvízleeresztő csövet (4) a helyéről, csavarja le a kupakot, és ürítse ki a szennyvíztartályt.
8. Vegye le a tisztítószer-leeresztő csövet (5) a helyéről, csavarja le a kupakot, és ürítse ki a tartályt.



9. Nyomja meg a szivósín kiakasztó kart (6)
10. Forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban a szivósín testet
11. Mossa át alaposan vízsugárral a tisztítósínt és a gumikat.
12. a szivósín és a gumik tisztítása után, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva helyezze vissza a szivósínt, helyezze az eredeti pozícióba, közben ügyeljen rá, hogy a kar (6) normál állásban legyen



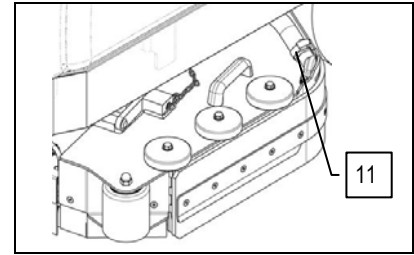
**FIGYELEM!** Ehhez a művelethez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.



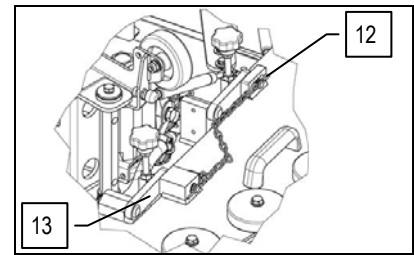


## A MUNKA BEFEJEZTÉVEL

13. Húzza ki a szívócsövet (11) az alapzat jobb oldali burkolatának karmantyújából
14. A zárószegek (12) kihúzása után vegye le a jobb oldali burkolatot az alaplattól
15. Mossa át alaposan vízszaggal az alapzat burkolatát és a gumikat.



16. A gumik és az alapzat burkolatának megtisztítása után tegye vissza a burkolatot az alapzatra: először az első csapszeget (13) helyezze be a burkolat előoldali nyílásába, majd a hátsó csapszeget a hátoldaliba, végül pedig tegye vissza az előzőleg eltávolított zárószegeket (12).
17. Helyezze be a szívócsövet (11) a megfelelő karmantyúba.



**FIGYELEM!** Ehhez a művelethez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.



**FIGYELEM!** Ismételje meg a műveletet a 14. ponttól a 18. pontig a burkolat bal oldalán is

18. Emelje fel az ülést alátámasztó lemezt és dugja be az elektromos rendszer csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójába
  19. Üljön a vezetőülésbe
  20. Helyezze be a kulcsot a főkapcsoló blokkjába, és egy negyed fordulattal fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (1. állásba)
  21. Engedje ki a rögzítőféket.
  22. Parkolja le a gépet egy zárt helyen, ahol a környezetében található személyekben és tárgyokban nem tehet kárt, és ahol semmilyen tárgy nem eshet rá véletlenül.
  23. Hozza működésbe a rögzítőféket.
  24. Fordítsa el az indítókulcsot egy negyed fordulattal, az óramutató járásával ellentétes irányban ("0" állásba), majd vegye ki a helyéről
25. Emelje fel az ülést alátámasztó lemezt és húzza ki az elektromos rendszer csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójából



**FIGYELEM!** Ne hagyja őrizetlenül a készüléket úgy, hogy a kulcs az indítókapcsolóban van, és a parkolófék nincs behúzva. Ne parkolja a készüléket kültéren és lejtős területen.

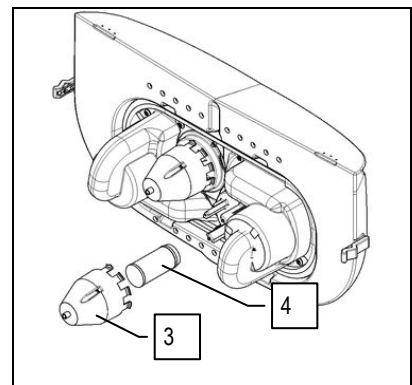
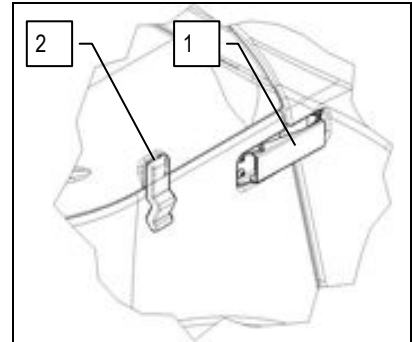


## NAPI KARBANTARTÁS

### A KARBANTARTÁSI MŰVELETEKET AZ ALÁBBI SORRENDENBEN VÉGEZZE

#### 36. A SZÍVÓMOTOR SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA

1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
  2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e.
  3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
  4. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e. Ha nem, ürítse ki.
  5. Kapcsolja ki és ütközésig forgassa el a szennyvíztartályt rögzítő pántot (1)
  6. Kapcsolja ki és ütközésig forgassa el a szívórész védőburkolatát rögzítő pántot (2)
  7. Húzza ki az elszívószűrő védőelemét (3) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva azt.
  8. Húzza ki az elszívószűrőt (4).
  9. Tisztítsa le a szűrő falait és alját vízsugár alatt.
10. Végezze el a fenti műveleteket a 6. ponttól a 9. pontig a másik szívómotor szűrőjénél is  
11. Majd mindent szereljen vissza.



**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.

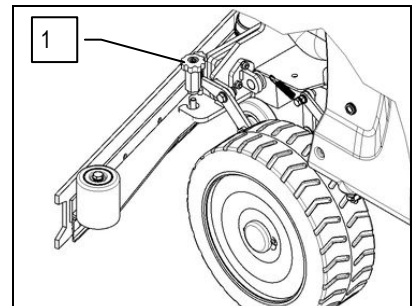


**FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezdene, vegye ki a kulcsot a műszerfalból, és kösse ki az akkumulátorok csatlakozóit.

#### 37. A SZÍVÓSÍN TISZTÍTÁSA

A teljes szívócsoport alapos tisztítása garantálja a szívómotor hosszabb működését, valamint a padló alaposabb tisztítását és szárítását. A tisztításhoz hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
  2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e.
  3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
  4. Húzza ki a csőbilincset és vegye ki a szívócsövet a szívósín karmantyújából
  5. A rögzítógombok (1) meglazítását követően vegye le a szívósínt
6. Vízsugár alatt alaposan tisztítsa meg a szívósínt és a gumikat; ellenőrizze, hogy nem maradt-e szennyeződés a szívósín szívókamrájában



**FIGYELEM!** Ehhez a művelethez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.

Ha a szívósín elülső gumija elhasználódott, a gép nem szív megfelelően és nem szárít tökéletesen. Ebben az esetben a cseréhez lásd a SZÍVÓSÍN ELÜLSŐ GUMI CSERE fejezetet.

Ha a szívósín hátsó gumija elhasználódott, a gép nem szív megfelelően és nem szárít tökéletesen. Ebben az esetben a cseréhez lásd a SZÍVÓSÍN HÁTSÓ GUMI CSERE fejezetet.



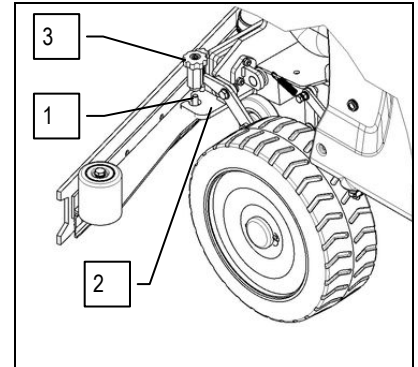
## NAPI KARBANTARTÁS

Tisztítás után helyezze vissza a szívószínt a helyére:

1. Tegye be a szívószín jobb oldali csapszegét (1) az alátámasztás jobb oldali nyílásába (2) és rögzítse a rögzítógombbal (3).
2. Tegye be a szívószín bal oldali csapszegét az alátámasztás bal oldali nyílásába és rögzítse a rögzítógombbal.
3. Végül pedig helyezze a szívószín csövét a megfelelő karmantyúba és rögzítse a megfelelő csőbilinccsel.



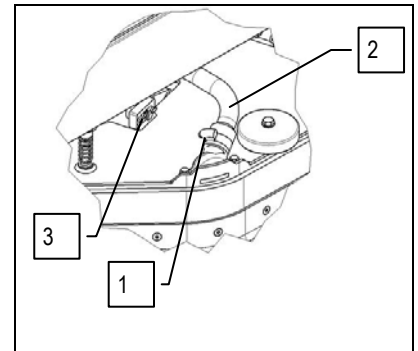
**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.



### 38. ALAPZAT BURKOLATÁNAK TISZTÍTÁSA

Az alapzat burkolatának belsejében található szívócsoport alapos tisztítása garantálja a szívómotor hosszabb működését, valamint a padló alaposabb tisztítását és szárítását. A tisztításhoz hajtsa végre a következő lépéseket:

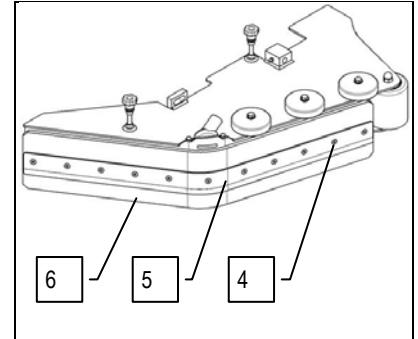
1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló kulcsa "0" állásban van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
4. Húzza ki a csőbilinccset (1), és vegye ki a szívócsövet (2) az alapzat burkolatának karmantyújából
5. A zárószegek (3) kihúzása után vegye le a jobb oldali burkolatot az alaplattól
6. Mossa át alaposan vízszaggal az alapzat burkolatot és a gumikat.



Ellenőrizze a hátsó gumi kopottságát. Ha az egyik gumi éle elkopott, fordítsa kifelé a hátsó gumi négy éle közül valamelyiket. Amennyiben a gumi teljesen elhasználódott, cserélje ki.

A külső gumi eltávolításához:

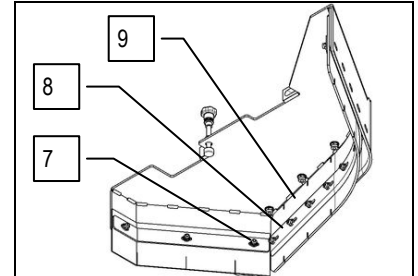
1. Csavarozza ki a gumiszorító lemezt rögzítő csavarokat (7)
2. Távolítsa el a gumiszorító lemezt (8) majd vegye le a gumit is (9)
3. Húzza ki a gumiszorító lemezt rögzítő csavarokat (4)
4. Távolítsa el a gumiszorító lemezt (5) majd az átfordításhoz vagy cseréhez vegye le a gumit is (6)
5. A gumi visszahelyezéséhez hajtsa végre az előző lépéseket fordított sorrendben.



Ellenőrizze a középső gumi kopottságát. Ha a gumi egyik éle elkopott, fordítsa kifelé a középső gumi négy éle közül valamelyiket. Amennyiben a gumi teljesen elhasználódott, cserélje ki.

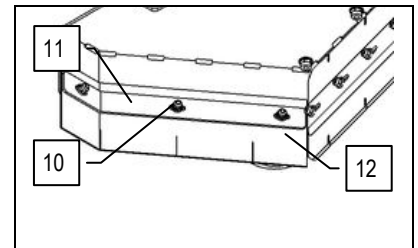
A belső gumi eltávolításához:

1. Csavarozza ki a gumiszorító lemezt rögzítő csavarokat (7)
2. Távolítsa el a gumiszorító lemezt (8) majd az átfordításhoz vagy cseréhez vegye le a gumit is (9)
3. A gumi visszahelyezéséhez hajtsa végre az előző lépéseket fordított sorrendben.



Ellenőrizze az első gumi kopottságát. Ha az egyik gumi éle elkopott, fordítsa kifelé az első gumi két éle közül valamelyiket. Amennyiben a gumi teljesen elhasználódott, cserélje ki. A gumi eltávolításához:

1. Csavarozza ki a gumiszorító lemezt rögzítő csavarokat (10)
2. Távolítsa el a gumiszorító lemezt (11) majd az átfordításhoz vagy cseréhez vegye le a gumit is (12)
3. A gumi visszahelyezéséhez hajtsa végre az előző lépéseket fordított sorrendben.

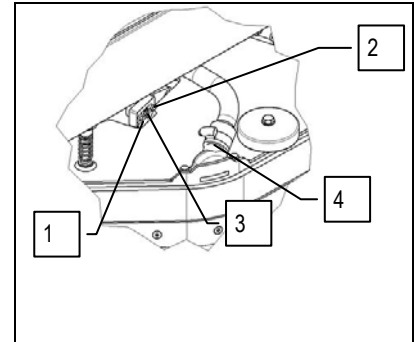




## NAPI KARBANTARTÁS

Tisztítás után helyezze vissza a szívósínt a helyére:

1. Helyezze be a burkolat hátsó csapszegét (1) az alapzaton lévő alátámasztás hátsó nyílásába (2), majd rögzítse az előzőleg eltávolított zárószeggel (3).
2. Helyezze be a burkolat első csapszegét az alapzaton lévő alátámasztás első nyílásába, majd rögzítse az előzőleg eltávolított zárószeggel.
3. Végül pedig helyezze a szívósín csövét a megfelelő karmantyúba és rögzítse a megfelelő csőbilinccsel (4).



**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.



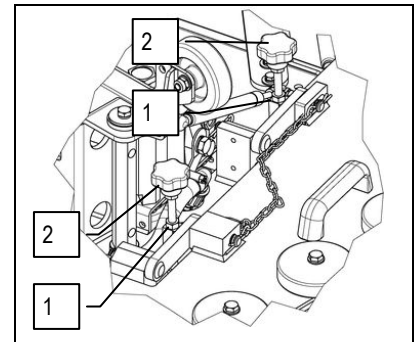
**FIGYELEM!** A fenti műveleteket a jobb és bal oldali burkolatnál is el kell végezni

Előremenet közben a hátsó és középső guminak egyenletesen és teljes hosszában kissé kifelé döntve kell állniuk (kb. 5 mm).

Amennyiben szükséges, a gumik dőlésszögének növeléséhez szükség lehet az alapzat burkolatának megdöntésére; ezt úgy érheti el, ha az anya (1) meglazítása után az óramutató járásával megegyező irányba csavarja a rögzítőgombot (2), hogy a gumik elemelkedjenek a földtől.



**FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezdene, vegye ki a kulcsot a műszerfalból, és kösse ki az akkumulátorok csatlakozóit.



### 39. TISZTAVÍZTARTÁLY SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA

A megfelelő munkakapacitás biztosításához szükség van a tisztítószer-víz tartály gondos megtisztítására. A tisztításhoz hajtsa végre a következő lépéseket:

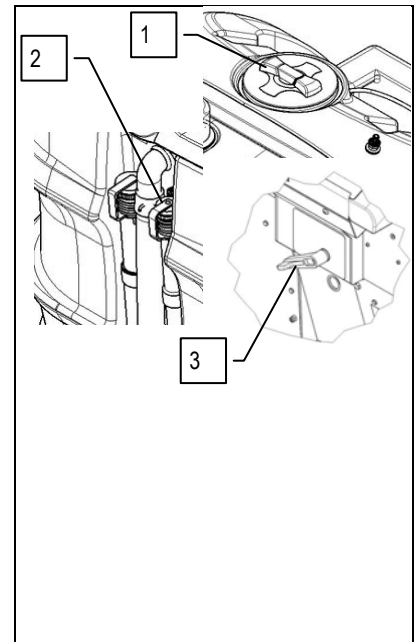
1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló kulcsa "0" állásban van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
4. Nyissa ki a töltőkupakot (1)
5. Vegye le a tisztavíz tartály kiürítő csövét (2) a gép hátsó részén található helyéről, csavarja le a kupakot, és ürítse ki a tartályt.
6. Zárja el a vízcsapot (3).
7. Csavarja le a gép elülső részén található szűrőt.
8. Vegye ki a szűrő betétjét, és alaposan mossa át folyó víz alatt.
9. Majd mindent szereljen vissza.



**FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezdene, vegye ki a kulcsot a műszerfalból, és kösse ki az akkumulátorok csatlakozóit.



**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.





## NAPI KARBANTARTÁS

### 40. KÖRKEFÉK LESZERELÉSE

A kefék leszereléséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Csatlakoztassa az elektromos rendszer csatlakozását az akkumulátor csatlakozójához.
2. Fordítsa az indítókulcsot "1" állásba
3. A kezelógomb (1) segítségével emelje fel az alapzatot, ha még nincs felemelve
4. Fordítsa az indítókulcsot "0" állásba és vegye ki a kulcsot a műszerfalból
5. Kapcsolja be a rögzítőféket (2)
6. Húzza ki az elektromos rendszer csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójából
7. Fogassa a keféket az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy az ábrán látható módon ki lehessen venni a kefetartó tárcsából.

A fotó a jobb oldali kefe kioldásához szükséges forgási irányt mutatja. A bal oldali keféhez ellenkező irányú forgatás szükséges.

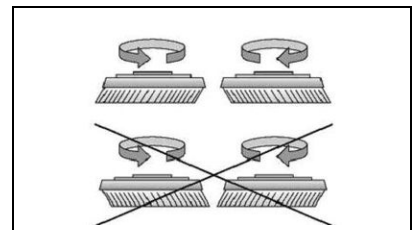
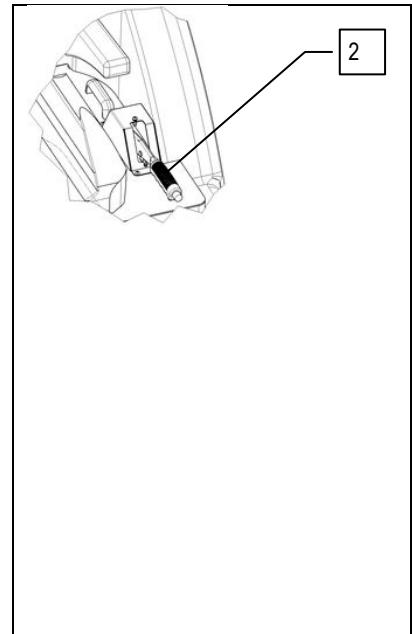


**FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezdene, vegye ki a kulcsot a műszerfalból, és kösse ki az akkumulátorok csatlakozóit.



**FIGYELEM!** Ehhez a művelethez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes anyagokkal és oldatokkal való érintkezést.

Ajánljuk, hogy a kefék helyét naponta változtassa: cserélje ki egymással a jobb és bal oldali keféket. Ha a kefék már nem újak és a sörték alakjukat veszítették, a legjobb megoldás az, ha a keféket a saját helyükre helyezi vissza (a jobb keféket a jobb oldalra, a bal keféket a bal oldalra). Így elkerülhető a kefemotor túlterhelése és a fokozott rezgés, amely a sörték különböző dőlési szögéből adódhat.





## HETI KARBANTARTÁS

### 41. SZÍVÓCSŐ TISZTÍTÁSA

Ha a szívósín nem szív megfelelően, ellenőrizze, hogy a szívócső nincs-e eldugulva. Ha szükséges, tisztítsa meg vízszög alatt a következő lépések szerint:

1. Csatlakoztassa az elektromos rendszer csatlakozását az akkumulátor csatlakozójához.
2. Fordítsa az indítókulcsot "1" állásba
3. Fordítsa az I-DRIVE kapcsológombot előremenet állásba. A talapzat és a tisztítószín felemelkedik, majd néhány másodperc múlva a szívómotor leáll.
4. Fordítsa az indítókulcsot "0" állásba és vegye ki a kulcsot a műszerfalból
5. Kapcsolja be a rögzítőféket.
6. Húzza ki az elektromos rendszer csatlakozóját az akkumulátorok csatlakozójából

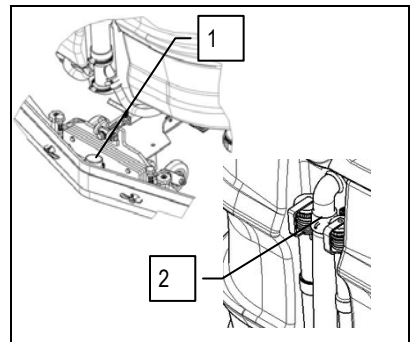


**FIGYELEM!** Mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezdene, vegye ki a kulcsot a műszerfalból, és kösse ki az akkumulátorok csatlakozóit.

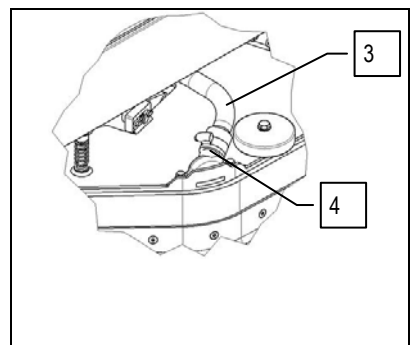


**FIGYELEM!** Ehhez a művelethez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes anyagokkal és oldatokkal való érintkezést.

7. Vegye ki a szívócsövet a szívósínen található nyílásból (1)
8. Vegye ki a szívócsövet a szennyvíztartály hátsó részénél található gumitartóból (2)



9. Vegye ki a szívócsövet (3) az alapzat jobb oldali burkolatán található nyílásból (4)
10. Vegye ki a szívócsövet az alapzat jobb oldali burkolatán található nyílásból
11. Tisztítsa meg folyóvíz alatt; a vízszög alatt arról az oldalról folyassa be, ahol a cső a szennyvíztartály hátsó részén található gumitartóhoz csatlakozik.
12. Majd mindent szereljen vissza.



### 42. SZENNYVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA

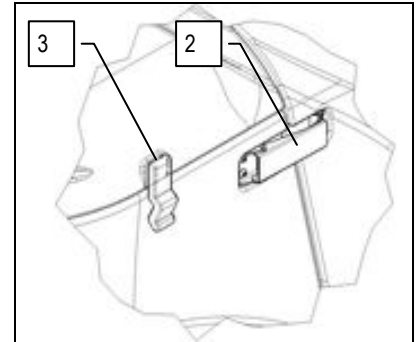
A tisztításhoz hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
4. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e. Ha nem, ürítse ki.



## HETI KARBANTARTÁS

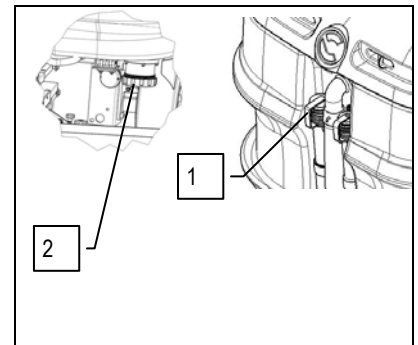
5. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály leeresztő csövének kupakja (1) zárva van-e
6. Csavarja le a gép hátsó részén található szennyvíztartály leeresztő kupakját (2)
7. Kapcsolja ki a szennyvíztartály oldalán található rögzítő pántokat (3)
8. Fordítsa el ütközésig a szennyvíztartályt



9. Akassza ki a szívórész fedelének oldalán található rögzítő pántokat (4)
10. Fordítsa el ütközésig a szívórész fedelét
11. Tisztítsa meg és öblítse át a szennyvíztartályt
12. Majd mindent szereljen vissza.



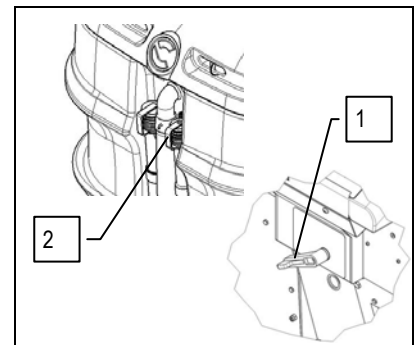
**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.



### 43. TISZTAVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA

A tisztításhoz hajtsa végre a következő lépéseket:

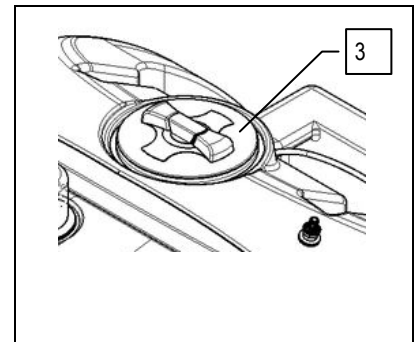
1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
4. Zárja el a vízcsapot (1).
5. Vegye le a gép hátsó részén található tisztavíz tartály leeresztő csövét (2)
6. Csavarja le a tisztavíz tartály leeresztő csövének kupakját



7. Csavarja le a vezetőülés mögött található tisztavíz tartály töltőnyílásának kupakját (3)
8. Víz sugar alatt tisztítsa meg a tartály belsejét.
9. Majd mindent szereljen vissza.



**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.



### 44. TISZTÍTÓSZERTARTÁLY TISZTÍTÁSA (CDS VÁLTOZATOK)

A tisztításhoz hajtsa végre a következő lépéseket:

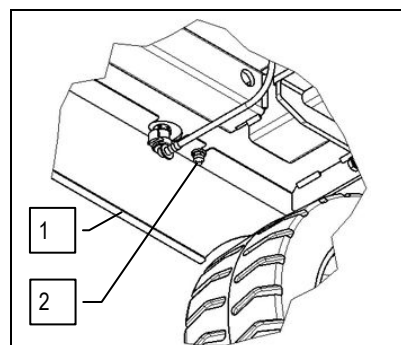
1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.



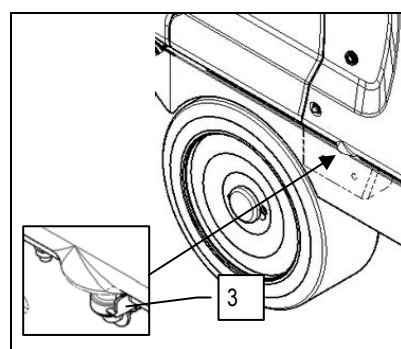


## HETI KARBANTARTÁS

4. Az anyák (2) kicsavarozása után távolítsa el a jobb oldali burkolatot (1)



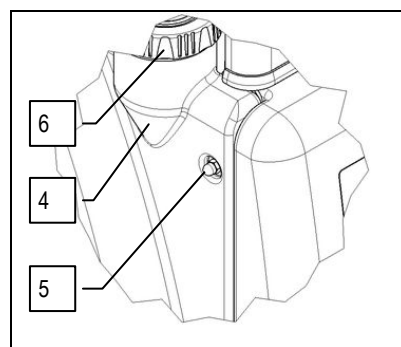
5. A csatlakozó megóvása érdekében szedje szét az oldalsó burkolat mögött található gyorscsatlakozót (3)



6. Az anyák (5) kicsavarozása után távolítsa el a tisztítószer-tartályt (4)
7. Csavarja le a tisztítószer betöltő kupakját (6)
8. Vízszög alatt tisztítsa meg a tartály belsejét.
9. Majd mindent szereljen vissza.



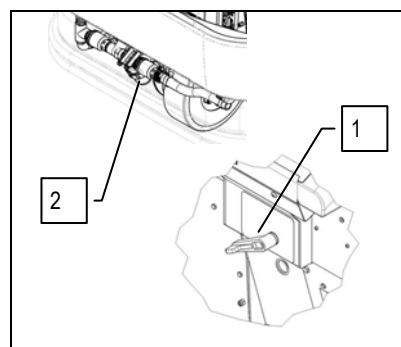
**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.



### 45. TISZTAVÍZTARTÁLY SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA

A tisztításhoz hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
4. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz-tartály üres-e. Ha nem, ürítse ki.
5. Zárja el a vízcsapot (1).
6. Csavarja le a gép elülső részén található tisztítószer szűrőt (2).
7. Alaposan tisztítsa meg a szűrő belsejét és a betétet



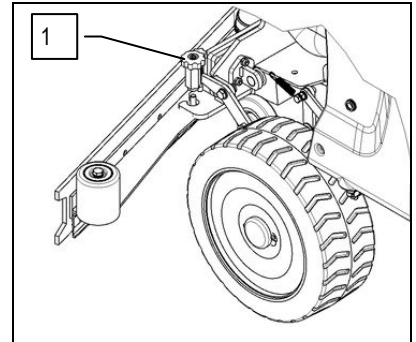


## RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

### 46. SZÍVÓSÍN ELÜLSŐ GUMIJÁNAK CSERÉJE

Ha a szívósín elülső gumija elhasználódott, akkor a gép nem szív megfelelően, és így a szárítás nem tökéletes. Ebben az esetben hajtsa végre a cserét a következő lépések szerint:

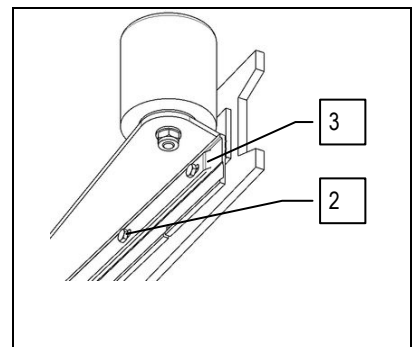
1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
4. A rögzítógombok (1) meglazítását követően vegye le a szívósínt



5. Csavarozza ki a gumiszorító lemezt rögzítő csavarokat (2)
6. Távolítsa el a gumiszorító lemezt (3) majd a cseréhez vegye le a gumit is
7. A gumi visszahelyezéséhez hajtsa végre az előző lépéseket fordított sorrendben.



**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.

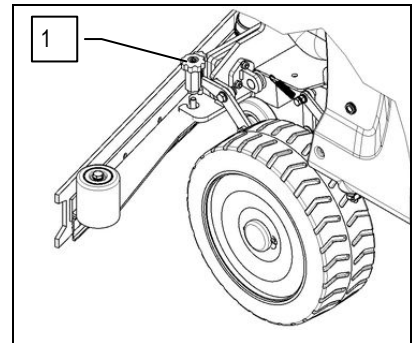


### 47. SZÍVÓSÍN HÁTSÓ GUMIJÁNAK CSERÉJE

Ha a tisztítósín hátsó gumija elhasználódott és már nem szárít rendesen, a gumi 4 peremét felhasználva fel lehet cserélni a szárító peremreit a következő módon:

Ezt a műveletet a szívósín leszerelését követően, az alábbiak szerint végezze el:

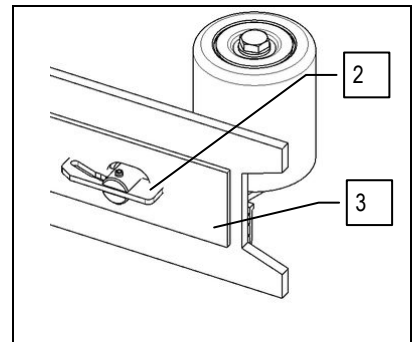
1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
4. A rögzítógombok (1) meglazítását követően vegye le a szívósínt



5. Forgassa el a zárólemezeket (2)
6. Távolítsa el a gumiszorító lemezt (3), majd vegye le a gumit, és fordítsa át vagy cserélje
7. A gumi visszahelyezéséhez hajtsa végre az előző lépéseket fordított sorrendben.
8. A tisztítósín magasságának szabályozása a gumi függvényében történik (lásd a "TISZTÍTÓSÍN-TARTÓ MAGASSÁGÁNAK SZABÁLYOZÁSA" c. részt).



**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.

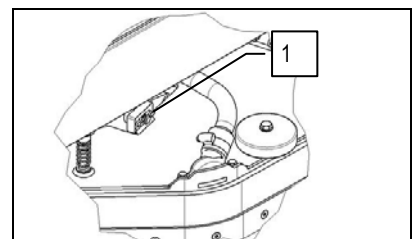


### 48. AZ ALAPZAT BURKOLATON LÉVŐ VÍZFOGÓ KÖZÉPSŐ GUMIJÁNAK CSERÉJE

Ha az alapzat burkolaton lévő vízfogó közepső gumija elhasználódott és már nem szárít rendesen, a gumi 4 peremét felhasználva fel lehet cserélni a szárító peremeket a következő módon:

Ezt a műveletet az alapzat burkolat leszerelését követően, az alábbiak szerint végezze el:

1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e.
- Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.



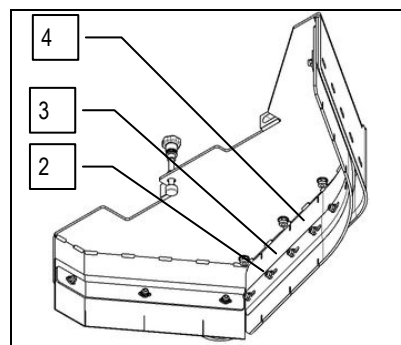


## RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

3. A zárószegek (1) kihúzása után távolítsa el az alapzat burkolatát
4. Emelje le az alapzat burkolatát a helyéről
5. Csavarozza ki a gumiszorító lemezt rögzítő anyákat (2)
6. Vegye le a gumileszorító lemezt (3).
7. A cseréhez forgassa el vagy vegye le a középső gumit (4)
8. A gumi visszahelyezéséhez hajtsa végre az előző lépéseket fordított sorrendben.



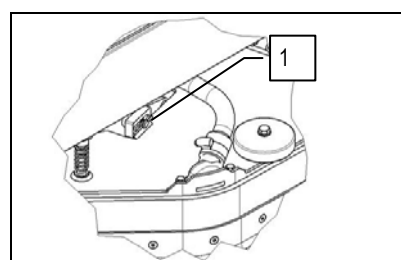
**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.



### 49. AZ ALAPZAT BURKOLATON LÉVŐ VÍZFOGÓ KÜLSŐ GUMIJÁNAK CSERÉJE

Ha az alapzat burkolaton lévő vízfogó oldalsó gumija elhasználódott és már nem szárít rendesen, a gumi 4 peremét felhasználva fel lehet cserélni a szárító peremeket a következő módon:  
Ezt a műveletet az alapzat burkolat leszerelését követően, az alábbiak szerint végezze el:

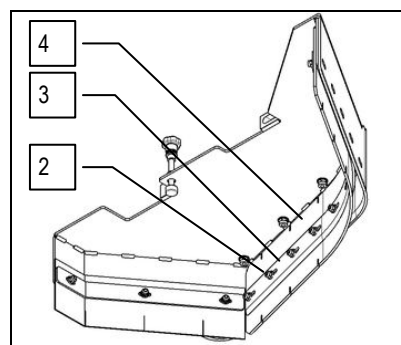
1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.



4. A zárószegek (1) kihúzása után távolítsa el az alapzat burkolatát
5. Emelje le az alapzat burkolatát a helyéről
6. Csavarozza ki a gumiszorító lemezt rögzítő anyákat (2)
7. Vegye le a gumileszorító lemezt (3).
8. Távolítsa el a középső gumit (4)



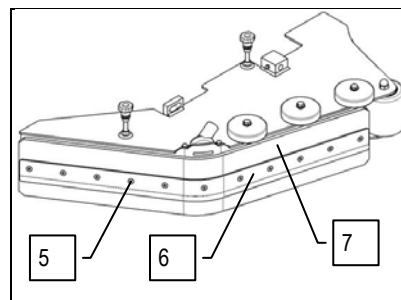
**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.



9. Húzza ki a gumiszorító lemezt rögzítő csavarokat (5)
10. Vegye le a gumileszorító lemezt (6).
11. A cseréhez forgassa el vagy vegye le az oldalsó gumit (7)
12. A gumi visszahelyezéséhez hajtsa végre az előző lépéseket fordított sorrendben.



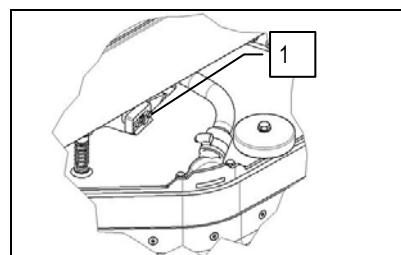
**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.



### 50. AZ ALAPZAT BURKOLATÁN LÉVŐ VÍZFOGÓ ELÜLSŐ GUMIJÁNAK CSERÉJE

Ha az alapzat burkolatán lévő vízfogó elülső gumija elhasználódott és már nem szárít rendesen, a gumi 4 peremét felhasználva fel lehet cserélni a szárító peremeket a következő módon:  
Ezt a műveletet az alapzat burkolat leszerelését követően, az alábbiak szerint végezze el:

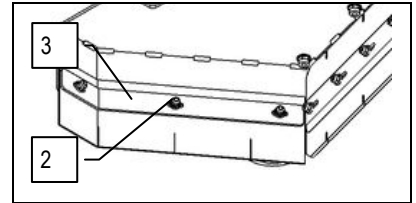
1. Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer csatlakozója le van-e kapcsolva az akkumulátor csatlakozójáról
2. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "0" állásban van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.





## RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

4. A zárószegek (1) kihúzása után távolítsa el az alapzat burkolatát
5. Emelje le az alapzat burkolatát a helyéről
6. Csavarozza ki a gumiszorító lemezt rögzítő anyákat (2)
7. Távolítsa el a gumiszorító lemezt (3) majd fordítsa meg vagy vegye le a gumit a cseréhez
8. A gumi visszahelyezéséhez hajtsa végre az előző lépéseket fordított sorrendben.



Állítsa be az alapzat burkolat magasságát a vízfogó gumik függvényében (lásd "ALAPZAT BURKOLAT MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA")



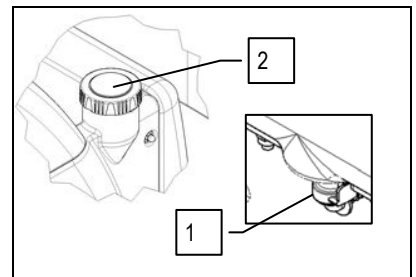
**FIGYELEM!** Ezekhez a műveletekhez használjon védőkesztyűt, hogy elkerülje a veszélyes oldatokkal való érintkezést.

### 51. AZ ADAGOLÓRENDSZER ÁTMOSSÁSA (CDS VÁLTOZATOK)

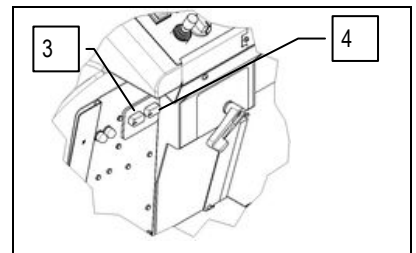
Ha hosszabb ideig nem használja a gépet (több mint 48 órán át nem), tanácsos átmosni az adagolórendszert, ehhez pedig az alábbiakat kell elvégezni:

1. Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló "Off - 0" állásban van-e.
2. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok csatlakozója le van-e kapcsolva a gép csatlakozójáról
3. Ellenőrizze, hogy a parkolófék be van-e kapcsolva.
4. Ellenőrizze, hogy a szennyvíztartály üres-e. Ha nem, gondoskodjon a teljes kiürítésről.

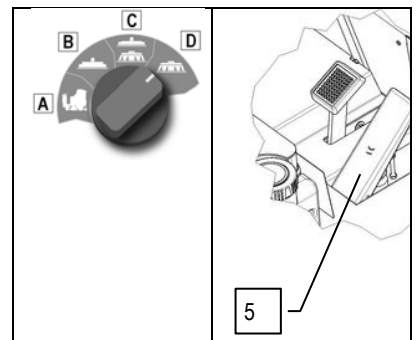
5. Csavarja ki a tisztítószertartály kupakját (1), és töltsen fel a tartályt tiszta vízzel
6. Zárja vissza a tisztítószertartály kupakját
7. Ellenőrizze, hogy a folyadéktartályban van-e tiszta víz



8. Ellenőrizze, hogy a vízcsap teljesen ki van-e nyitva
9. Ellenőrizze, hogy a bypass csap az „adagolórendszer” állásban van-e.
10. Fordítsa el a vízhozam szabályozó gombot (3) a maximális pozícióba
11. Fordítsa el a tisztítószertartály százalékos szabályozó gombot (4) a maximális állásba
12. Csatlakoztassa az akkumulátort a géppel.
13. A főkapcsolót állítsa "ON - I" állásba
14. Engedje ki a parkolóféket.



15. Ellenőrizze, hogy a munkaprogramot választotta-e ki (C állás).
16. Nyomja kissé le a gyorsítópédált (5), hogy a talapat és az adagolórendszer működni tudjon
17. Várjon néhány pillanatot megtartva a gépkezelő jelenlét karokat (általában 2-4 percig), hogy lehetővé váljon az adagolórendszer átmosása
18. Üritse ki teljesen a tisztavíz-tartályt, és a tisztítószertartályt.
19. Állítsa vissza a gépet a parkolási területre és helyezze biztonságba



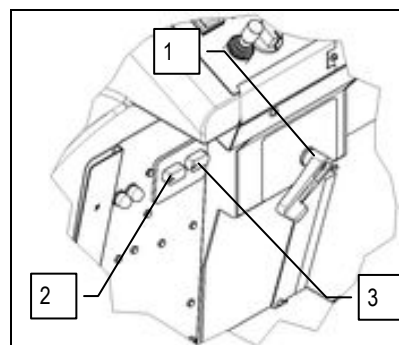
**FIGYELEM!** Ezen művelet során a gép folyadékot ad ki



## A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

### 52. NINCS ELEGENDŐ VÍZ A KEFÉKEN

1. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz tartályban van-e víz.
2. Ellenőrizze, hogy a tisztítószert víz kiáramlását szabályozó kar (1) nyitva van-e.
3. Ellenőrizze, hogy a víz/tisztítószert választókapcsolók (2-3) nyitva vannak-e (csak CDS változatoknál).
4. Tisztítsa meg a gép hátsó részén található oldatsűrőt.



### 53. A SZÍVÓSÍN NEM SZÁRÍT TÖKÉLETESEN

1. Ellenőrizze, hogy tiszta-e a szívósín.
2. Ellenőrizze a szívósín szabályozását (lásd a "KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE" c. részben).
3. Tisztítsa meg az egész szívócsoportot (lásd a "HETI KARBANTARTÁS" című részt).
4. Cserélje ki az elhasználadott gumikat.

### 54. AZ ALAPZAT BURKOLAT NEM SZÁRÍT MEGFELELŐEN

1. Ellenőrizze, hogy az alapzat burkolaton található szívónyílás nincs-e eltömődve.
2. Ellenőrizze, hogy az alapzat burkolat beállításai megfelelőek-e.
3. Tisztítsa meg az egész szívócsoportot (lásd a "HETI KARBANTARTÁS" című részt).
4. Cserélje ki az elhasználadott gumikat.

### 55. A KÉSZÜLÉK NEM TISZTÍT MEGFELELŐEN

1. Ellenőrizze a kefék elhasználadottságát, és szükség esetén cserélje le őket. A keféket akkor kell kicserélni, amikor a kefe sörteszálai körülbelül 15 mm hosszúságúak. A cseréhez lásd a "KEFÉK CSERÉJE", vagy a "KEFÉK LESZERELÉSE" és "KEFÉK FELSZERELÉSE" c. részeket. A túlságosan elhasználadott kefék kárt tehetnek a padlófelületben.
2. Használjon a gyárilag felszerelttől eltérő típusú kefét. Az olyan padlófelületek tisztítási munkálataihoz, amelyekről a szennyeződés nehezen távolítható el, ajánlott speciális kefét használni, melyet igény esetén beszerezhet (lásd a későbbiekben a "KEFEVÁLASZTÁS ÉS -HASZNÁLAT" c. részt).

### 56. TÚLZOTT HABKÉPZŐDÉS

Ellenőrizze, hogy fékezett habzású tisztítószert használt-e. Ha szükséges, adjon hozzá minimális mennyiségű habroncsoló folyadékot.

Vegye figyelembe, hogy kevésbé szennyeződött padlófelület esetén több hab képződik. Ebben az esetben a tisztítószert még jobban hígítsa fel.

### 57. NEM MŰKÖDIK AZ ELSZÍVÓ

1. Ellenőrizze, hogy a szennyvíz tartály tele van-e, és szükség esetén ürítse ki.
2. Ellenőrizze a szívórész védőburkolatában található úszó megfelelő működését (lásd a "NAPI KARBANTARTÁS" fejezet "SZENNYVÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA" c. részét).

### 58. NEM MŰKÖDIK A KEFEMOTOR

**FIGYELEM!** A padlófelület károsodásának megelőzése érdekében a motor csak a meneteltetés megkezdésekor kapcsol be.

1. Ellenőrizze, hogy a működés alatt a talpzat le legyen engedve.
2. A gépkezelőnek a vezetőüléson kell tartózkodnia.
3. Ellenőrizze, hogy nem a termikus védelem avatkozott-e be.
4. Ellenőrizze, hogy a motorok helyesen vannak-e csatlakoztatva a lábtartó alatt található csokihoz.



## KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

### 59. ELEKTROMOS BIZTOSÍTÉKOK ÉS HŐVÉDELEM

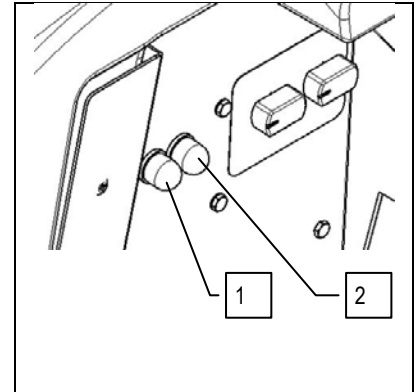
A készülék az alábbi villamosvédelmi rendszerekkel rendelkezik:

Rövidzárlat ellen védő, az elektromos dobozban elhelyezett olvadóbiztosítékok.

A nyél külső részén elhelyezett termikus megszakítók, amelyek védik az alábbi motorokat:

1. 25 A-es megszakító (1) a bal elszívómotorhoz
2. 25 A-es megszakító (2) a jobb elszívómotorhoz

Üzemzavar esetén ellenőrizze, hogy nem-e a termikus védelem kapcsolt be. A motor melegedése esetén bekapcsol a termikus védelem leállítva az áramellátást. Várjon néhány percig, amíg lehűl, majd nyomja meg a megfelelő megszakító nyomógombját az áramellátás helyreállításához és a motor üzembe helyezéséhez. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a COMAC vevőszolgálatához.



### 60. A KÉSZÜLÉK NEM INDUL EL

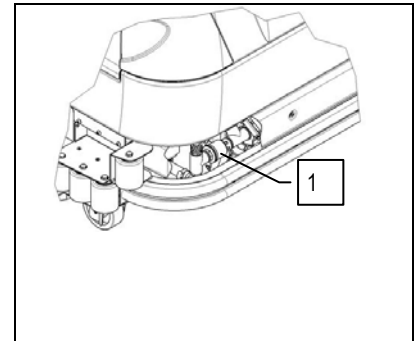
1. Ellenőrizze, hogy a csatlakozót csatlakoztatta-e az akkumulátorokhoz.
2. Ellenőrizze, hogy elfordította-e a kulcsot az ON/I állásba.
3. Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok fel vannak-e töltve

### 61. NEM MŰKÖDIK AZ AUTOMATA VÍZ/TISZTÍTÓSZER ADAGOLÓRENDSZER

A víz/tisztítószer adagolórendszer kifejezetten tartós és megbízható. Ha ennek ellenére mégsem működne, a meghibásodott rendszer mellett egy ún. beépített by-pass rendszer teszi lehetővé a készülék használatát.

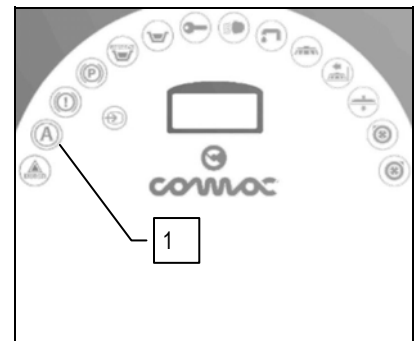
A víz/tisztítószer-adagoló rendszer nélküli munkavégzéshez forgassa lefelé a készülék elején található csap karját (1). Így meghibásodott rendszer mellett is folytatható a munkavégzés. Közben ügyeljen, hogy a tisztavíz tartályba ne csak vizet, hanem víz és tisztítószer megfelelő keverékét töltsen. A meghibásodott adagoló rendszer mellett a vízfolyamot a kormányoszlopon elhelyezett csappal lehet beállítani.

A javítás miatt forduljon egy meghatalmazott COMAC viszonteladóhoz.



### 62. VÉSZJELZÉSEK

A készülék egy villogó fényjelzővel rendelkezik (1), a meghajtómotor vezérlőrendszerénél bekövetkező hiba diagnosztizálásához. Mindegyik szekvencia (az egymást követő villogások száma) egy-egy meghibásodási típusnak felel meg. Ha a villogások működési hibákkal együtt jelentkeznek, forduljon a vevőszolgálatához, és adja meg pontosan a villogások számát.





## HULLADÉKKEZELÉS

A készüléket hulladékként egy bontónál vagy egy hivatalos hulladéklerakó telepen helyezheti el.

Mielőtt a készüléket hulladékként elszállítaná, az alább felsorolt anyagokat el kell távolítani, szétválasztani és szelektív hulladékgyűjtőbe juttatni, mindezt a hatályos környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően:

- kefék
- filc
- elektronikus és elektromos részek\*
- akkumulátorok
- műanyag részek (tartályok és tolórúd)
- fém részek (karok és keret)

(\* ) Az elektronikus és elektromos részek hulladékkezelésével kapcsolatban forduljon a helyi forgalmazóhoz.



## KEFE KIVÁLASZTÁSA ÉS HASZNÁLATA

### POLIPROPILÉN (PPL) KEFE

Bármely típusú padlófelülethez használható, jó kopásállóság és melegvíz-tűrés (max. 60 °C-ig) jellemzi. A PPL nem szívja fel a nedvességet, ezért tulajdonságait nedves felületen is megőrzi.

### NEJLONKEFE

Bármely típusú padlófelülethez használható, optimális kopásállóság és melegvíz-tűrés (akár 60 °C felett is) jellemzi. A nejlon nedvességfelszívó képességgel rendelkezik, de nedves felületen történő alkalmazása miatt idővel veszít e tulajdonságából.

### SÚROLÓKEFE

Ennek a kefének a sörtéi nagyon erős súrolóképességgel rendelkeznek. Erősen szennyezett padlófelületek tisztítására használható. Csak a feltétlenül szükséges nyomással használja, nehogy a padlófelület károsodjon.

### KEFÉK VASTAGSÁGA

A vastag sörtéjű kefék merevbbek, ezért sima vagy kissé hézagos padlófelületen használhatók.

Egyenetlen vagy mély hézagos padlófelületen érdemes puhább sörtéjű keféket használni, amelyek könnyebben mélyre tudnak hatolni.

Ha a kefe sörtéi elhasználódtak, azaz már túl rövidek és ezért merevvé váltak, nem tudnak megfelelően mélyre hatolni a tisztításhoz. Ez a vastag szálú sörtékre is vonatkozik, melyek hasonló esetben a kefe ugrálását okozzák.

### TISZTÍTÓKORONG

A tisztítókorongot a fényes felületek tisztítására ajánljuk.

Két típusú tisztítókorong létezik:

1. A hagyományos típusú tisztítókorong horgonyyszerű végekkel van ellátva, melyek lehetővé teszik a súrolókorong megtartását és húzását a munkafolyamat közben.
2. A CENTER LOCK típusú tisztítókorong horgonyyszerű végekkel rendelkezik, továbbá el van látva egy műanyag, bekattintható központi rögzítőrendszerrel, amely lehetővé teszi a súrolókorongok középre illesztését és rögzítését, így nem áll fenn a veszélye annak, hogy leesnek. Ez a típusú tisztítókorong elsősorban a többkefés készülékekhez ajánlott, mivel a súrolókorongok középre helyezése nehézkes lehet.

### TÁBLÁZAT A KEFÉK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Készülék	Kefék száma	Kód	Sörte típusa	Ø Sörte	Ø Kefe	Hossz	Megjegyzés
ULTRA120 B	2	405627	NEJLON	0,9	610	-	KEFE
		405629	PPL	0,9	610		FEKETE SZÍNŰ KEFE
		405630	PPL	0,6	610		FEHÉR SZÍNŰ KEFE
		404627	PPL	0,3	610		KÉK SZÍNŰ KEFE
		405628	SÚROLÓ	-	610		KEFE
		405519	-	-	585		VONTATÓKORONG
		410575	-	-	-		-





## EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Alulírott gyártó:

**COMAC S.p.A.**

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

ezennel teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a

### **Akkumulátoros PADLÓTISZTÍTÓ GÉP, ULTRA120 B modell**

megfelelnek az alábbi irányelvekben foglaltaknak:

- 2006/42/EK: gépekről szóló irányelv.
- 2006/95/EK: a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről szóló irányelv.
- 2004/108/EK: az elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv.

Ezen kívül megfelelnek az alábbi előírásoknak:

- EN 60335-1: Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek biztonsága - Biztonság. 1. rész: Általános előírások.
- EN 60335-2-72: Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek biztonsága. 2. rész: Ipari és kereskedelmi használatú, önműködő padlóápolók egyedi előírásai.
- EN 12100-1: Gépek biztonsága - Alapfogalmak, a kialakítás általános elvei - 1. rész: Fogalommeghatározások, módszer.
- EN 12100-2: Gépek biztonsága - Alapfogalmak, a kialakítás általános elvei - 2. rész: Műszaki alapelvek.
- EN 55014-1: Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei. 1. rész: Zavarkibocsátás - Termékcsalád-szabvány.
- EN 55014-2: Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei. 2. rész: Zavartűrés - Termékcsalád-szabvány.
- EN 61000-3-2: Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 3-2 rész: Határérték – A harmonikus áramok kibocsátási határértékei (fázisonként legfeljebb  $\leq 16$  A bemenő áramú berendezésekre).
- EN 61000-3-3: Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 3-3 rész: Határérték – A feszültségingadozások és a villogás (flicker) határértékei közcélú kitesztelésű táphálózatokon fázisonként  $\leq 16$  A névleges áramerősségű és különleges feltételek nélkül csatlakozó berendezésekre.
- EN 62233: Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek - Elektromágneses tér - Értékelési és mérési módszerek.

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy:

Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR) - OLASZORSZÁG

Santa Maria di Zevio (VR), 13/04/2011

COMAC S.p.A.

Jogi képviselő

Giancarlo Ruffo

**COMAC spa**

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – OLASZORSZÁG

Tel.: +39 045 8774222 r.a. – Fax: +39 045 8750303 - E-mail: [com@comac.it](mailto:com@comac.it) vagy [info@comac.it](mailto:info@comac.it) - [www.comac.it](http://www.comac.it)



**COMAC spa**

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – OLASZORSZÁG  
Tel.: +39 045 8774222 r.a. – Fax: +39 045 8750303 - E-mail: [com@comac.it](mailto:com@comac.it) vagy [info@comac.it](mailto:info@comac.it) - [www.comac.it](http://www.comac.it)

---



**COMAC spa**

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – OLASZORSZÁG  
Tel.: +39 045 8774222 r.a. – Fax: +39 045 8750303 - E-mail: [com@comac.it](mailto:com@comac.it) vagy [info@comac.it](mailto:info@comac.it) - [www.comac.it](http://www.comac.it)

---



**COMAC spa**

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – OLASZORSZÁG  
Tel.: +39 045 8774222 r.a. – Fax: +39 045 8750303 - E-mail: [com@comac.it](mailto:com@comac.it) vagy [info@comac.it](mailto:info@comac.it) - [www.comac.it](http://www.comac.it)

---